

ANDERLECHT contact

L'info locale et conviviale
de votre commune
Nieuws en nieuwtjes
uit uw gemeente

MENSUEL - MAANDBLAAD | JUILLET/AOÛT - JULI/AUGUSTUS 2020 | WWW.ANDERLECHT.BE | 203

Les vacances,
ici et maintenant !

De vakantie,
hier en nu!

SUMMER
in ANDERLECHT
DU VANAF 01/07 AU TOT 30/08/20

MOBILITÉ

AUTOPARTAGE :
UNE SOLUTION ÉCONOMIQUE
ET ÉCOLOGIQUE

MOBILITEIT

AUTODELEN : EEN GOEDKOPE EN
MILIEUVRIENDELIJKE OPLOSSING

PARC DE BIESTEBROECK

UN NOUVEAU COMPLEXE
POLYVALENT
BIESTEBROEK PARK
EEN NIEUW POLYVALENT
COMPLEX

ANDERLECHT



COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Fabrice Cumps Bourgmestre / burgemeester

Police – Finances – Patrimoine – Culture FR et Académies – Bibliothèque FR – Affaires juridiques/
Politie – Financiën – Erfgoed – Fr. Cultuur en Academies – Fr. Bibliotheek – Juridische Zaken
Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels
02 558 08 64 | 02 558 08 63



Jérémie Drouart 1^{er} Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Centrale d'achat – GRH – Informatique
– Égalité des chances – Contrôle interne – SIPPT – Médecine du travail / Modernisatie van de
administratie – Participatie – Informatie – Aankoopcentrale – HRM – Informatica – Gelijke Kansen –
Interne Controle – IDPBW – Arbeidsgeneeskunde
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | jdrouart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Susanne Müller-Hübsch 2^{de} Schepen

Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken – Mobiliteit – Parkeerbeleid – Inrichting van de openbare
ruimte – Netten / Développement urbain – Travaux publics – Mobilité – Stationnement – Aménagement
de l'espace public – Réseaux
Wybranlaan 45 Avenue Wybran | smullerhubsch@anderlecht.brussels | 02 436 65 05



Fabienne Miroir 3^e Échevine

État civil – Population – Cimetière – Politique des seniors – Pensions – Politique du handicap –
Affaires sociales / Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Seniorenbeleid – Pensioenen –
Handicapbeleid – Sociale Zaken
Place du Conseil 1 Raadsplein | fmiroir@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Elke Roex 4^{de} Schepen

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Jeugd NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw
NL – Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Handel – Markten / Enseignement NL – Crèches NL
– Culture NL – Jeunesse NL – Bibliothèques NL – Vie associative NL – Économie – Classes moyennes –
Emploi – Commerce – Marchés
Georges Moreaustraat 5 Rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Fatima El Ikdimi 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Terrains communaux – Jeunesse FR – Unité Sociale
Logement / Gemeentelijke Huisvesting – Gemeentegebouwen – Gemeenteterreinen – Fr. Jeugd – Sociaal
Steunpunt Huisvesting

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Alain Kestemont 6^e Échevin

Prévention – Sécurité urbaine – Articulation des politiques de prévention et de sécurité – Contrôle et
lutte contre les chances et les marchands de sommeil – Politique des SAC – Permis d'urbanisme –
Permis d'environnement – Taxes contrôle / Preventie – Veiligheid in de Steden – Afstemming van het
preventie- en veiligheidsbeleid – Controle en bestrijding van stadskankers en huisjesmelkers –
GAS-beleid – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuvergunningen – Belastingen controle
Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | alkestemont@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Nadia Kammachi 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durable – Bien-être animal – Hygiène /
Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | nkammachi@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Allan Neuzy 8^e Échevin

Transition écologique – Développement durable – Entretien de l'Espace public (Propreté – Espaces
verts – Transports) – Occupation du domaine public / Ecologische Transitie – Duurzame Ontwikkeling –
Onderhoud van de openbare ruimte (Netheid – Groene Ruimten – Vervoer) – Bezetting van het openbaar
domein
Avenue Wybran 45 Wybranlaan | aneuzy@anderlecht.brussels | 02 526 21 29



Julien Milquet 9^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Solidarité internationale
Sport – Sociale Cohesié – Erediensten – Internationale Solidariteit
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | jmilquet@anderlecht.brussels | 02 558 08 08



Guy Wilmart 10^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Évènements – Santé / Fr. Onderwijs – Fr. Kinderdagverblijven –
Evenementen – Gezondheidsbeleid
Place du Conseil 1 Raadsplein | gwilmart@anderlecht.brussels | 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
47.000 ex.
Service communication
Dienst communicatie
anderlechtcontact@
anderlecht.brussels

Responsible
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Thomas Griffet

Rédaction - Redactie
Thomas Griffet
Matthias Baert

Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

**Numéro général /
Algemeen nummer
02 558 08 00**

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Mustapha Akouz

Président du CPAS
OCMW-voorzitter

Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Lotfi Mostefa

Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard
Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois@ foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

Deux bonnes raisons de se réjouir : bien qu'il soit toujours présent, le coronavirus circule beaucoup moins au sein de la population et les vacances d'été, synonymes de congés, d'aventures et de festivités pour beaucoup, ont commencé.

Ces vacances ont un goût particulier. Si les frontières s'ouvrent peu à peu, nous ne pourrons pas tous-tes voyager normalement.

Nombre d'entre nous n'auront donc pas l'occasion de quitter Anderlecht. À mon initiative, avec le soutien du Collège communal, la Commune a mis en place une programmation ambitieuse d'activités culturelles ou sportives et d'évènements pour tous les âges, dans tous les quartiers, pour animer l'espace public. Vous retrouverez dans ce numéro les informations sur ce *Summer in Anderlecht*.

Quant aux enfants des écoles anderlechtoises, ils- elles sont accueilli- e- s durant ces deux mois d'été pour des stages organisés par la commune. Pour respecter les règles sanitaires, le fonctionnement des stages communaux a été adapté. Le maintien de ces stages pour enfants ainsi que leur organisation en toute sécurité est une fierté.

Par ailleurs, les conséquences sociales et économiques de la crise sanitaire inquiètent de nombreux Anderlechtois- es. Nos commerces ont particulièrement souffert de ces mois de confinement et notamment ceux qui ont dû fermer leurs portes. C'est pourquoi nous avons décidé du lancement d'une campagne de promotion du commerce local *Shop in Anderlecht*. Nos commerces de proximité sont une richesse pour notre vie sociale; aidons donc nos commerçant- e- s à relever rapidement la tête en achetant local !

Mais la solution à cette crise passera par une réponse coordonnées entre tous les niveaux de pouvoir. Je suis convaincu qu'il faut aider les différents secteurs économiques, sociaux, culturels et sportifs à surmonter la crise. Et aussi pour les accompagner à reprendre leur activités dans le sens d'une économie relocalisée et recentrée sur les besoins essentiels de la population, tenant compte de la limite des ressources disponibles. La relance passera par la mobilisation de tous- tes.

Je vous souhaite de passer un agréable été.

Fabrice Cumps, Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

Twee keer goed nieuws: hoewel het coronavirus nog steeds aanwezig is, circuleert het veel minder onder de bevolking en is de zomerperiode begonnen, voor velen een tijd voor vakantie, avontuur en festiviteiten.

Het wordt een bijzondere vakantieperiode. Hoewel de grenzen geleidelijk opengaan, zullen we niet op een normale manier kunnen reizen.

Velen zullen de zomer dan ook in Anderlecht doorbrengen. Op mijn initiatief heeft de gemeente, met de steun van het schepencollege, een ambitieus programma vol cultuur, sport en evenementen voor alle leeftijden voorzien in alle wijken, om voor beleven te zorgen in de openbare ruimte. In dit nummer vindt u informatie over onze Summer in Anderlecht.

Voor de kinderen die in Anderlecht naar school gaan, organiseert de gemeente twee maanden stages. Om de veiligheidsregels inzake gezondheid te respecteren, werd de werking van de gemeentelijke stages aangepast. We zijn trots dat we deze stages voor kinderen kunnen laten doorgaan en tegelijk de veiligheidsregels naleven.

Bovendien maken vele Anderlechtenaren zich zorgen over de sociale en economische gevolgen van de gezondheidscrisis. Vooral onze handelaars hebben sterk geleden tijdens de lockdown van de afgelopen maanden, vooral degenen die moesten sluiten. Daarom hebben we besloten om de campagne «*Shop in Anderlecht*» te lanceren om promotie te maken voor de lokale handelaars. Onze lokale winkels zijn een rijkdom voor ons sociale leven en dus willen we onze handelaars helpen om snel betere tijden tegemoet te gaan door lokale producten te kopen!

Deze crisis oplossen vereist echter een gecoördineerd antwoord op alle beleidsniveaus. Ik ben ervan overtuigd dat we de verschillende economische, sociale, culturele en sportieve sectoren moeten helpen om deze crisis te boven te komen. Verder moeten we hen begeleiden tijdens de hervatting van hun activiteiten in de zin van een gerelocaliseerde economie die zich opnieuw richt op de basisbehoeften van de bevolking en rekening houdt met de beperking van de middelen die beschikbaar zijn. Deze heropstart vraagt inzet van iedereen. Ik wens u alvast een aangename zomer toe.

Fabrice Cumps, burgemeester

Sommaire Inhoud

KET

D'VAN ANDERLECHT

Norma Prendergast

ACTU

4

ANDERLECHT

DEMAIN / MORGEN

Aménagements dans le parc de Biestebroek

Herrichtingen van het Biestebroekpark

6

CONSEILS / NUTTIGE TIPS

Canicule : gare aux coups de chaleur !

Hittegolf : neem de nodige maatregelen !

20

30

KET D'VAN ANDERLECHT



NORMA PRENDERGAST

Anderlecht is een prachtige microkosmos

Norma Prendergast is een fotograaf en videokunstenaar en kwam in 1988 aan uit Ierland. Ze is werkelijk verliefd op Anderlecht. Ze woont er niet alleen, maar voert er ook de meeste van haar projecten uit. Ze verdedigt een aanpak die gebaseerd is op "slow journalism": ze neemt de tijd om mensen te ontmoeten en hun levensmomenten, hun kwetsbaarheid, hun diversiteit en hun rijkdom vast te leggen.

Wat is uw benadering van fotografie en video?

Ik ben altijd geïnteresseerd geweest in de geschiedenis en dus is mijn aanpak documentairegericht. Mijn rode draad is de mens en zijn kwetsbaarheid en de participatieve dimensie is ook erg belangrijk in mijn werk. Ik neem de tijd om de mensen te leren kennen en soms werk ik jaren aan hetzelfde project, zoals hier in Anderlecht. Ik wil het dagelijks leven van de mensen en hun buurt vastleggen.

Kunt u uw verschillende projecten in Anderlecht even voorstellen?

In 2014 heb ik samen met Pascale Stevens de kortfilm "Les Deux Rives" geregisseerd.

We wilden een dialoog tot stand brengen tussen de bewoners van de rechter- en linkeroever van het Biestebroekdok. We hebben een half jaar lang gepraat met de mensen uit de buurt en de mensen die aan de overkant wonen, op de boten aan de Vaartdijk. In 2018 werkte ik vast in Zinnema en realiseerde ik het project "Walking with the Postman". Met mijn camera en microfoon volgde ik mijn postbode Bernard en ontmoette ik mensen voor hun woning. Anderlecht telt heel wat straten met prachtige namen, zoals de Blijdschapstraat, de Dichtkunstlaan, de Democratiestraat en de Eeuwigheidslaan... En dus besloot ik de mensen te vragen wat deze namen voor hen betekenen. Ik heb hen ook gevraagd mee te zingen om geluidsfragmenten te maken. Het project werd zo'n succes dat ik met de steun van het Participatiehuis een tweede editie uitwerkte, waarin ik andere hoeken van Anderlecht ging verkennen. In 2019 nam ik deel aan Homelands, een collectief project dat een nieuwkomer en een Brusselse kunstenaar bij elkaar bracht. Samen met de Syrische kunstenaar Ahmaad Al Saadi zochten we de Anderlechtenaren op om na te denken over wat behoren tot een land, een stad of een buurt betekent. Ten slotte, maakte ik op initiatief van de Nederlandstalige Cultuurdienst "Antenna, luister naar je dromen", een project waarin ik Anderlechtenaren interviewde over hun dromen.

Tijdens uw projecten heeft u duidelijk veel contact met de mensen. Heeft de lockdown een invloed gehad?

Uiteraard. Tijdens de lockdown moest ik mijn manier van werken opnieuw uitvinden en me op foto-

“

Mijn rode draad is de mens en zijn kwetsbaarheid.

grafie richten. Ik maakte een soort van "lockdownboek" en elke dag probeerde ik de surreële sfeer in mijn wijk vast te leggen, vooral tegen 20u, toen de mensen aan het raam in hun

NORMA PRENDERGAST

Anderlecht est un merveilleux microcosme

Norma Prendergast est artiste photographe et vidéaste, arrivée d'Irlande en 1988. Amoureuse d'Anderlecht, où elle vit et réalise la plupart de ses projets, elle défend une approche basée sur le slow journalism : elle prend le temps d'aller à la rencontre des gens et de documenter leurs instants de vie, leur diversité et leur richesse.

Quelle est votre approche de la photographie et de la vidéo ?

J'ai toujours été intéressée par l'Histoire, j'ai donc naturellement une approche documentaire. Mon fil rouge, c'est l'humain et sa fragilité. La dimension participative est très importante dans mon travail. Je prends le temps d'apprendre à connaître les gens et peux parfois rester plusieurs années sur un sujet, comme par exemple avec Anderlecht. Mon but est de sauvegarder les traces du quotidien du quartier et de ses habitant-e-s.

Présentez-nous vos différents projets à Anderlecht.

En 2014, j'ai co-réalisé le court-métrage « Les Deux Rives » avec Pascale Stevens. On a voulu mettre en dialogue les habitant-e-s de la rive droite et de la rive gauche du bassin de Biestebroeck. On a donc passé 6 mois au contact des gens du quartier et, en face, de ceux-celles qui vivent sur les péniches à la Digue du Canal. En 2018, lors de ma résidence au Zinnema, j'ai réalisé le projet « Walking with the Postman » : avec ma caméra et mon micro, j'ai suivi Bernard, mon facteur. Ça m'a permis de rencontrer les gens sur le pas de leur porte. À Anderlecht, nous avons beaucoup de rues avec des noms grandioses,

handen klapten. Het was een mix van vreugde, schoonheid en verdriet.

Waarom staat Anderlecht zo centraal in uw werk?

Omdat je hier alles vindt. Anderlecht is een prachtige microkosmos met arme en rijke wijken, jonge en minder jonge inwoners en enorm veel verschillende culturen. Er is het kanaal, veel groene ruimten, braakliggende terreinen... Er zijn mooie en lelijke dingen, maar de mogelijkheden om elkaar te ontmoeten en te verkennen zijn eindeloos.

Waar wil u in de toekomst aan werken?

Ik zou graag de jongeren uit Kuregem ontmoeten. Je beseft dat de lockdown niet iedereen op dezelfde manier beïnvloedde en toen was er de dood van Adil, wat mij diep heeft geraakt. Daarom wil ik tijdens mijn volgende project de mensen uit de buurt aan het woord laten.

Ontdek het werk van Norma Prendergast via www.normaprendergast.com

“

Mon fil rouge, c'est l'humain et sa fragilité.

comme la rue de la Gaité, de la Démocratie, avenue de l'Éternité... J'ai donc demandé aux gens de me raconter ce que leur inspiraient ces noms. Je leur ai aussi demandé de pousser la chansonnette pour en faire des capsules audio. Le projet a si bien fonctionné que, grâce au soutien de la Maison de la Participation, j'en ai réalisé une deuxième édition dans d'autres coins d'Anderlecht. En 2019, j'ai participé à Homelands, un projet collectif qui mettait en tandem un-e artiste primo-arrivante et un-e artiste bruxelloise. Avec l'artiste syrien Ahmaad Al Saadi, nous sommes donc partis à la rencontre des Anderlechtois-es pour réfléchir à la notion d'appartenance à son pays, sa ville, son quartier. Enfin, à l'initiative du service de la Culture néerlandophone, j'ai réalisé « Antenna, luistert naar je dromen », un projet où j'interviewais les Anderlechtois-es à propos de leurs rêves.

On voit clairement que dans tous vos projets, vous allez au contact des gens. Le confinement a-t-il impacté votre démarche ?

Bien sûr. Durant le confinement, j'ai du réinventer ma pratique et je me suis recentrée sur la photo. J'ai réalisé en quelque sorte un « journal du confinement » : chaque jour, j'essayais de capter l'atmosphère surréaliste dans mon quartier. C'était très particulier, surtout vers 20h, quand les gens applaudissaient depuis leur fenêtre. C'était un mélange de beauté et de tristesse.

Pourquoi Anderlecht est-elle si centrale dans vos travaux ?

Parce que l'on peut tout trouver ici. Anderlecht est un merveilleux microcosme : nous avons des quartiers pauvres et des quartiers riches, des habitant-e-s jeunes et moins jeunes, énormément de cultures différentes. Nous avons le canal et des espaces verts, des friches... Il y a des choses belles et aussi des choses laides, mais les possibilités de rencontre et d'exploration sont infinies.

Sur quoi aimeriez-vous travailler dans le futur ?

J'aimerais aller à la rencontre des jeunes de Cureghem. On réalise que le confinement n'a pas impacté tout le monde de la même manière, puis il y a eu la mort d'Adil qui m'a beaucoup touchée. C'est pour cela que j'aimerais donner la parole aux habitant-e-s du quartier pour mon prochain projet.

Vous pouvez découvrir le travail de Norma Prendergast en visitant www.normaprendergast.com



Ga je niet op vakantie? In Anderlecht valt heel wat te beleven!

In juli en augustus biedt de gemeente Anderlecht je een kleurrijk programma aan voor alle smaken en leeftijden. Een unieke kans dus om samen een bijzondere zomer door te brengen in Anderlecht.

Ok al is het ergste achter de rug, door de gezondheidscrisis moesten we onze hoop op vakantie en avontuur bijstellen. Dit is echter geen reden om thuis te blijven en niet van de zomer te genieten. Met Summer in Anderlecht voorziet de gemeente Anderlecht een uitgebreid aanbod aan sportieve, speelse en culturele activiteiten, maar ook kleine festiviteiten die de hele zomer lang overal in de gemeente zullen plaatsvinden. Kuregem, het historisch centrum,

Scheut, Peterbos, Goede Lucht, Het Rad, Marius Renard... Elke wijk komt aan bod!

Of je nu jong bent, wat minder jong, creatief of sportief, je vindt vast iets dat bij je past: workshops kalligrafie, slam, schermen, klimmen, hip hop, circustechnieken, video, concerten, straatanimatie, verhalen vertellen, running, yoga, wandelen, petanque, voetbal, en nog veel meer...

Uiteraard zullen de organisatoren ervoor zorgen dat alle evenementen plaatsvinden volgens de regels van

social distancing.
Je vindt het gedetailleerde programma met activiteiten in de agenda achteraan dit nummer en via de gemeentewebiste www.anderlecht.be. Op de volgende pagina's vind je alvast een voorsmaakje.

+ info: www.anderlecht.be
Dienst Evenementen: 0490 14 03 21
eventanderlecht@anderlecht.brussels



in SUMMER
ANDERLECHT

DU-VANAF 01/07 AU-TOT 30/08/2021

Pas de vacances ? Anderlecht compense !

Tout au long des mois de juillet et août, la Commune d'Anderlecht vous propose une programmation haute en couleurs, qui satisfera tous les goûts et tous les âges. L'occasion de passer ensemble un été peu ordinaire à Anderlecht.

Même si le pire est derrière nous, la crise sanitaire a fait vaciller nos espoirs de vacances et d'aventure. Mais ce n'est pas une raison pour rester à la maison et ne pas profiter de l'été. Avec Summer in Anderlecht, la Commune d'Anderlecht vous offre une ribambelle d'animations sportives, ludiques, culturelles et de petites festivités, qui auront lieu durant tout l'été, un peu partout dans la commune. Cureghem, centre historique, Scheut, Peterbos, Bon-Air, La Roue, Marius Renard... Aucun quartier n'a été délaissé !

Que vous soyez jeune, moins jeune, créatif·ve ou sportif·ve, vous trouverez chaussure à votre pied, nous en som-

mes sûr·e·s : ateliers de calligraphie, slam, escrime, escalade, danse hip hop, cirque, vidéo, concerts, animations ambulantes, contes, running, yoga, randonnées, pétanque, foot, et bien plus encore...

Bien entendu, les organisateurs·trices veilleront à ce que tous les événements se déroulent dans le respect des mesures élémentaires de distanciation sociale.

La liste de toutes les activités pro-

mesées dans le cadre de Summer in Anderlecht est à retrouver dans la rubrique Agenda, en fin de numéro ou sur le site de la Commune www.anderlecht.be. En attendant, voici, dans les pages qui suivent, un léger aperçu de ce qui nous attend cet été.

+ infos : www.anderlecht.be
Service Événements
0490 14 03 21 – eventanderlecht@anderlecht.brussels



Radio1070 trekt deze zomer door Anderlecht

Wat?

De Cultuurdienst, de Jeugddienst, De Rinck, de bibliotheek en heel wat andere organisaties en bewoners stellen Radio1070 voor! Samen met de wijk gaan we radio maken vanuit onze caravan!

Heb je een anekdote...? Wil je wat vertellen...? Zin om muziek...? En andere buurtbewoners te leren kennen? Radio1070, dat is radio voor en door de wijk. Iedereen is welkom, ook de kleinsten! Zo komt er een verhalenverteller en kan je deelnemen aan de zoektocht van Schatten van Vlieg.

Wanneer?

1 tot en met 4 juli: Jorezplein (Clementeau) - 8 tem 11 juli: Peterbos
12 tem 15 augustus: Biestebroeckkaai
19 tem 22 augustus: Dapperheidsplein
23 augustus: slotfeest bij Hangar du Kanaal, Vaartdijk
Op woensdag en donderdag van 14u tot 18u, op vrijdag en zaterdag van 16u tot 20u.

+ info:

Check de facebookpagina van de cultuurdienst en De Rinck voor alle info en om live te volgen van bij je thuis! Meer info: cultuur@anderlecht.brussels. 02 558 08 91.



Radio 1070 traverse Anderlecht cet été

Quoi ?

Les services de la Jeunesse et de la Culture néerlandophone, De Rinck, la Bibliothèque néerlandophone et de nombreuses autres organisations et habitant-e-s présentent Radio1070 ! Avec le voisinage, nous allons créer une radio depuis notre caravane. Vous avez une anecdote à raconter sur

votre quartier ? Vous voulez nous parler de votre groupe préféré ou de votre projet dans le quartier ? Vous souhaitez venir jouer de la musique ou lire un poème ? Faire connaissance avec vos voisin-e-s? Radio1070, c'est la radio par et pour le quartier. Tout le monde est le-la bienvenu-e, même les plus jeunes. Pour eux-elles, il y aura un conteur d'histoire et ils pourront participer à une chasse au trésor.

Quand ?

Le mercredi et le jeudi de 14h à 18h, le vendredi et le samedi de 16h à 20h.

1er au 4 juillet : Place Jorez (Clementeau)

8 au 11 juillet : Peterbos

12 au 15 août : Quai de Biestebroeck

19 au 22 août : Place de la Vaillance

23 août : fête de clôture au Hangar du Kanaal, Digue du Canal 10

+ infos : Service de la Culture néerlandophone - 02 558 08 91
cultuur@anderlecht.brussels
Facebook « 1070 Cultuur » pour suivre le live depuis chez vous !

ESCALE DU NORD

Centre Culturel d'Anderlecht



Sourire

Au cours de l'été, trois troupes de joyeux-lurons se préparent à vous rencontrer dans les rues d'Anderlecht. Les brigades de clowns de la Compagnie Bricophonik et du Magic Land Théâtre vous proposent des jeux interactifs, loufoques et poétiques pour vous faire sourire et rêver.

Differentes quartiers dans la commune - certains après-midis jusqu'au 8 août.

La Compagnie des Rotules Effrénées vous propose quant à elle des ateliers où vous serez amenés à imaginer une « cartographie émotionnelle » et à créer une photo de vous grandeur nature avec un masque au sourire sublimé confectionné par vos soins et qui sera affichée dans l'espace public. Inscription obligatoire.

Quartier Saint-Guidon : 7 juillet (14-18h) et 8 juillet (10h-16h)

La Roue : 8 juillet (14h-18h) et 9 juillet (10h-16h)

Scheut : 14 juillet (14h-18h) et 15 juillet (10h-16h)

Biestebroeck-Goujons : 15 juillet (14h-18h) et 16 juillet (10h-16h)

À Ciel Ouvert

Cet été, par le biais d'ateliers artistiques, nous souhaitons amener l'art dans la rue afin de donner l'opportunité aux habitant-e-s de s'essayer à la peinture, à la sculpture ou au graffiti. Il s'agit non seulement d'imaginer des œuvres ensemble mais aussi de vivre des moments de partage et de convivialité. Au terme des ateliers, les participant-e-s mettront en scène leur propre création dans un musée éphémère à ciel ouvert. Inscription obligatoire.

Quartier Peterbos

Du 6 au 10 juillet, 20-24 juillet, 3-7 août, 10-14 août

Escalestivales

Après ces mois de repli, il est temps de reprendre le chemin de la bonne humeur et de se rassembler pour profiter du soleil ! Pendant deux mois, nous vous donnons rendez-vous chaque jeudi dans le jardin de l'Espace Carême pour un concert gratuit. Les Escales Estivales, c'est une programmation musicale éclectique et haute en couleur, un moment convivial à partager en famille ou entre

amis. Réservation recommandée. Retrouvez le programme des concerts dans la rubrique Agenda, en fin de numéro.

Chaque jeudi à 18h30

Jardin de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7

Infos et inscriptions :

Centre culturel Escale du Nord
02 528 85 00
www.escaledunord.brussels



SPORT

Trois grilles d'activités pour toute la famille

À partir du 13 juillet, dans le cadre de Summer in Anderlecht, les services Sports, Jeunesse et Affaires sociales vous proposent 3 programmations différentes : Sport'in, Activ'in et Family'in.

Sport'in

Football, futsal, escrime, escalade, capoeira, yoga, course à pied, gym cardio... Vous avez l'embarras du choix. Aucun niveau d'aptitude n'est requis pour participer. Dans un registre plus insolite, l'on citera également les ateliers d'initiation aux arts martiaux (Voo Vietnam) ainsi que le fameux programme Street Sport, qui a connu précédemment plusieurs éditions à succès dans la commune. Street Sport vous offre la possibilité de découvrir des sports méconnus, tels que pana soccer, trickz, tchoukball, bumpball, street workout, parkour ou encore slackline. Ces noms ne vous disent probablement rien, et pourtant ils désignent

des disciplines réelles et même très amusantes. Une bonne occasion de se dépenser tout en faisant de nouvelles rencontres !

+ infos : Service des Sports
0498 58 89 94
sportin1070@anderlecht.brussels

Activ'in

Randonnée, pétanque, sophrologie, éveil musculaire, gym zen... Le programme Activ'in est orienté seniors, avec des ateliers d'activité physique douce et de remise en forme, mais les plus jeunes sont évidemment aussi les bienvenu·e·s.

+ infos : Service des Affaires sociales
02 558 08 46

Family'in

Histoires et contes, ateliers de construction, spectacle de marionnettes, sculptures de ballons... Le programme Family'in s'adresse aux plus petit·e·s et aux grands enfants qui les accompagnent.

+ infos : Service Jeunesse
02 431 94 24

Accessibilité pour les personnes en situation de handicap : veuillez contacter le 02 800 07 41.

Retrouvez le programme détaillé des activités dans la rubrique Agenda, en fin de numéro, ou sur www.anderlecht.be

SPORT

Drie reeksen activiteiten voor het hele gezin

Vanaf 13 juli biedt de Sportdienst je, in het kader van Summer in Anderlecht, 3 verschillende sportprogramma's aan: Sport'in, Activ'in en Family'in..

Sport'in

Voetbal, zaalvoetbal, schermen, klimmen, capoeira, yoga, hardlopen, cardiogym... Keuze genoeg! Er is geen bepaald niveau vereist om deel te nemen. Misschien wat speciaal zijn de initiaties martial arts (Voo Vietnam) en het bekende Street-Sportprogramma, dat al heel wat succes kende in onze gemeente. Street Sport biedt je de kans om onbekende sporten te ontdekken, zoals pana-soccer, trickz, tchoukball, bumpball, street workout, parkour of slackline. Deze namen klinken je misschien niet zo bekend in de oren en toch zijn ze erg leuk. De ideale gelegenheid dus om te oefenen en nieuwe mensen te ontmoeten!

+ info: Sportdienst – 0498 58 89 94
sportin1070@anderlecht.brussels

Activ'in

Wandelen, petanque, sofrologie, spierontspanning, zengymnastiek... Het Activ'in programma voor senioren biedt workshops rustige lichaamsbeweging en fitness, maar ook jongere mensen zijn uiteraard welkom.

+ info: Dienst Sociale Zaken
02 558 08 46

Family'in

Verhalen en sprookjes, bouwwerkschappen, poppenkastvoorstellingen, ballonfiguren... Het Family'in-programma is er voor de jongste kinderen en de oudere kinderen die hen begeleiden.

+ info: Jeugddienst – 02 431 94 24

Toegankelijkheid voor personen met een handicap: gelieve te bellen naar 02 800 07 41.

Je vindt het gedetailleerde programma met activiteiten in de agenda achteraan dit nummer en via www.anderlecht.be





BIESTBROECK

Art, skate et guinguette : l'été au Hangar du Kanaal

Hangar du Kanaal, c'est un complexe de près de 5000 m² qui accueille depuis janvier 2020 une quinzaine de petits acteurs économiques, regroupés autour d'une vision durable et circulaire, en symbiose avec le quartier : logistique, menuiserie, micro-architecture, recyclage, aquaponie, compost... Ces projets artisanaux et innovants cohabitent dans cet immense atelier, ponctué et animé par toute une série de projets récréatifs, que vous pouvez découvrir dès à présent et durant tout l'été.

Guinguette La Mouette

La guinguette La Mouette est un lieu de rencontre ouvert à tous·tes, ami·e·s ou familles, du mercredi au dimanche. Profitez d'une vue unique

Dès le 1^{er} juillet, le Hangar du Kanaal, situé juste au bord du bassin de Biestebroeck, met les petits plats dans les grands pour vous offrir un programme d'été original.

sur le canal, et découvrez en même temps le Hangar du Kanaal, ses activités et ses occupant·e·s. La guinguette organise aussi régulièrement des événements culturels.

Lundi & mardi : fermé
Mercredi : 12h00 - 23h00
Jeudi & vendredi : 15h00 - 23h00
Samedi & dimanche : 11h00 - 23h00
Skatepark

Cet été, découvrez le tout nouveau skatepark temporaire au Hangar du Kanaal. Le skatepark est gratuit et ouvert tous les jours de 10h00 à 22h00. Vous pouvez aussi participer gratuitement aux initiations de Byrrrh And Skate tous les dimanches de 16h à 18h, du 5 juillet au 23 août. Inscriptions sur place ou via pmorales@anderlecht.brussels - 0490 52 61 34.

Parcours cyclistes

Les abords du Hangar du Kanaal sont sans voiture ! Priorité aux piétons, aux vélos, aux trottinettes, aux rollers, hoverboards ou autres. C'est l'endroit idéal pour s'entraîner à faire ses premiers slaloms ou démarrer une balade le long du canal. Différentes activités autour de la pratique du vélo seront organisées, et un atelier de réparation de vélos et vélos cargo a également été installé.

+ infos : [Hangar du Kanaal](#)
[Digue du Canal 10](#)
[www.hangardukanaal.be](#)
Facebook et Instagram :
[@hangardukanaal](#)

BIESTEBROECK

Kunst, skateboarden en guinguette: zomer in de Hangar du Kanaal

Vanaf 1 juli vind je aan Hangar du Kanaal zomerse activiteiten voor iedereen! Die kan je vanaf nu en heel de zomer lang ontdekken.

Hangar du Kanaal is een complex van bijna 5000 m² dat sinds januari 2020 plaats biedt aan een vijftiental klei-

ne economische spelers die niet alleen werken rond duurzaamheid en circulaire economie, maar ook nauw aansluiten bij de wijk: logistiek, timmerwerk, micro-architectuur, recyclage, aquaponics, compost... Deze ambachtelijke en innovatieve projecten vinden we terug in deze enorme werkplaats, maar er is nog plaats voor een reeks recreatieve projecten. Die je vanaf nu en heel de zomer lang ontdekken.

Guinguette La Mouette

Geniet van een uniek uitzicht op het kanaal en ontdek de Hangar du Ka-

nal, haar activiteiten en gebruikers. La Guinguette organiseert regelmatig culturele evenementen. Maandag en dinsdag: gesloten Woensdag : 12u- 23u Donderdag en vrijdag: 15u - 23u Zaterdag en zondag: 11u - 23u

Skatepark

De Jeugddienst plaatst deze zomer een tijdelijk skatepark aan Hangar du Kanaal. Het skatepark is gratis en elke dag open van 10u tot 22u. Voor beginners is er elke zondag vanaf 05/07 tot en met 23/08 een gratis skate-initiatie van 16u tot

18u. Inschrijven kan ter plaatse of via pmorales@anderlecht.brussels - 0490 52 61 34.

Fietsparcours

De omgeving van de Hangar du Kanaal is autovrij! Voetgangers, fietsen, scooters, rolschaatsers, hoverboards en andere hebben voorrang. Dit is de ideale plek om je eerste slaloms te oefenen of een wandeling langs het kanaal te beginnen. Er worden verschillende fietsactiviteiten georganiseerd en je kan er je fiets of bakfiets ook laten herstellen.

+ info: Vaartdijk 10
facebook & instagram:
[@hangardukanaal](https://www.hangardukanaal.be)
www.hangardukanaal.be



Une œuvre d'art ouverte à tous·tes

Cet été, le Hangar du Kanaal accueille également une installation artistique imaginée par le collectif anderlechtois La Gadoue. Particularité du projet ? Tout le monde peut mettre la main à la pâte et participer à sa création. Rencontre avec les artistes.

C'est quoi La Gadoue ?

Nous sommes artistes et designers établies à Anderlecht. Nous pensons qu'il est important d'être conscient-e-s du cycle de vie d'un produit et nous nous intéressons particulièrement aux textiles, la manière dont ils sont produits et les déchets qu'ils génèrent. C'est la raison pour laquelle nous travaillons avec des tissus de seconde main que nous collectons dans les centres de tri. Ces vêtements ou tissus sont notre matière première, nous les découpons pour les rassembler en une nouvelle pièce unique.



Qu'allez-vous faire cet été à Hangar du Kanaal?

Pour le Hangar du Kanaal nous voulons créer une voile géante évoquant les bateaux mais aussi les cerfs volants. Cette œuvre en mouvement prend vie avec le vent. Pour monter le projet, nous serons présentes chaque mercredi et samedi après-midi durant tout l'été au Hangar du Kanaal. Le concept est pensé pour que toutes les personnes volontaires et enthousiastes puissent se joindre au projet ou juste nous rendre visite pour voir son avancement.

Cette voile sera composée d'un assemblage d'une multitudes de tissus synthétiques de seconde main : imperméables, tentes de camping/festival et toiles de parapluie. Les participant-e-s de tout âge pourront nous aider à découper les tissus et créer des compositions de couleur mais aussi participer à des activités complémentaires comme la réalisation de fanions pour les enfants.

Chaque mercredi et samedi de juillet et août de 14h à 16h.

Een kunstwerk voor iedereen

Bouw samen met de Nederlandstalige Cultuurdienst en het Anderlechts collectief «La Gadoue» heel de zomer mee aan een bijzonder kunstwerk: La Voile du Kanaal. Een ontmoeting met de kunstenaars!

Wie is La Gadoue?

Wij zijn kunstenaars en ontwerpers uit Anderlecht. Wij vinden het belangrijk om bewust om te gaan met de levenscyclus van een product en we zijn vooral geïnteresseerd in textiel, de manier waarop het wordt geproduceerd en het afval dat hierbij wordt gemaakt. Daarom werken we met tweedehands stoffen die we in de sorteercentra inzamelen. Deze kledingstukken of stoffen zijn onze grondstof, we snijden ze in stukken en maken er een nieuw en uniek stuk van.

Wat gaan jullie deze zomer doen in de Hangar du

Kanaal?

We willen een reuzenziel maken dat doet denken aan boten en vliegers. Dit werk in beweging komt tot leven door de wind. Om het project op te zetten, zijn we tijdens de zomer elke woensdag- en zaterdagmiddag aanwezig in de Hangar du Kanaal. Het concept is zo bedacht dat alle bereidwillige en enthousiaste mensen kunnen meehelpen of gewoon eens langskomen om te zien hoe het project vooruitgaat. Het zeil zal bestaan uit vele tweede-hands synthetische stoffen, gemaakt van regenjassen, kampeer-/feesttenten en paraplu's. Deelnemers van alle leeftijden kunnen ons helpen met het knippen van de stoffen en het maken van kleurencomposities, maar ze kunnen ook deelnemen aan aanvullende activiteiten zoals het maken van vlaggetjes voor kinderen.

Elke woensdag en zaterdag in juli en augustus van 14u tot 16u.

Réalisez votre projet pour le Peterbos

Le Contrat de quartier durable Peterbos lance un nouvel appel à projets citoyens par et pour les habitant·e·s, avec une enveloppe de 12 000 €. L'objectif ? Améliorer la vie et la convivialité dans le quartier. Toutes les idées sont bienvenues.

Quels projets peuvent être proposés ?
Les projets doivent répondre à un maximum des priorités établies par les habitant·e·s du quartier, à savoir : impliquer les habitant·e·s du Peterbos, créer du lien social et lutter contre la solitude, encourager la mixité des publics, embellir le quartier et laisser des traces au-delà de la mise en œuvre du projet. La sélection des projets et le budget sont gérés collectivement, c'est-à-dire que toutes les décisions sont prises par une assemblée à laquelle tou·te·s les habitant·e·s peuvent participer.

Qui peut proposer un projet ?

Tout groupe de citoyen·ne·s de minimum deux personnes comprenant au moins un·e habitant·e du quartier Peterbos. Les enfants et les ados sont aussi vivement encouragé·e·s à proposer leurs idées !

Comment introduire un projet ?

Toute personne intéressée est invitée à prendre contact avec l'équipe du budget participatif. Celle-ci pourra vous aider à concrétiser votre idée, à définir les besoins financiers et matériels, à remplir le formulaire de candidature, etc.

Le règlement complet et le formulaire de candida-

Maak je project voor Peterbos waar

Het Duurzame Wijkcontract Peterbos lanceert een nieuwe oproep voor burgerprojecten van en voor bewoners. Hiervoor is een budget van 12.000 euro voorzien. Het doel? Om het leven en de gezelligheid in de buurt te verbeteren. Alle ideeën zijn welkom.

Wat voor projecten zoeken we?

De projecten moeten inspelen op zoveel mogelijk prioriteiten die door de buurtbewoners zijn aangegeven, zoals de inwoners van de Peterboswijk hierbij betrekken, sociale banden smeden, eenzaamheid bestrijden, inzetten op een divers publiek, de wijk verfraaien en iets achterlaten dat verder gaat dan de uitvoering van het project. De selectie van de projecten en het budget worden collectief beheerd. Alle beslissingen worden genomen door een vergadering waaraan alle bewoners kunnen deelnemen.

Wie mag een project indienen?

Elke groep burgers van ten minste twee personen, waaronder ten minste één inwoner van de Peterboswijk. Kinderen en tieners worden ook sterk aangemoedigd om hun ideeën in te dienen!

ture sont disponibles à l'adresse www.anderlecht.be/peterbos. Si vous n'avez pas d'accès internet, n'hésitez pas à contacter le 0498 58 88 50.

Une idée ? Des questions ? Besoin d'aide ? Participez aux cafés-budget qui seront organisés le 8 septembre à 18h et le 17 septembre à 10h à l'antenne de quartier, bloc 9.

+ infos : Corinne Denecker (Antenne de quartier Peterbos, Bloc 9) – 0498 58 88 50 – cdenecker@anderlecht.brussels

Hoe dien ik een project in?

Iedereen die geïnteresseerd is, wordt uitgenodigd om contact op te nemen met het team van de participatieve begrotings. Zij helpen je om je idee in de praktijk te brengen, de financiële en materiële behoeften te bepalen, het aanvraagformulier in te vullen, enz.

Je vindt het volledige reglement en het formulier om je kandidatuur te stellen terug via www.anderlecht.be/nl/peterbos. Heb je geen internet? Bel dan naar 0498 58 88 50.

Heb je een idee, vragen of hulp nodig? Neem deel aan de budgetcafés op 8 september om 18u en op 17 september om 10u in het Wijksteunpunt in blok 9.

+ info: Corinne Denecker (Wijksteunpunt Peterbos, blok 9) – 0498 58 88 50 – cdenecker@anderlecht.brussels



Diabetes: laat je vroeg genoeg testen

De Covid-19-epidemie heeft andere terugkerende gezondheidskwesties naar de achtergrond verdrongen. Dit is met name het geval bij diabetes type 2, een dikwijls onopgemerkte ziekte waarbij 1 op de 2 personen niet beseft dat hij ziek is. Daarom is het van essentieel belang om vroeg genoeg te worden gescreend om complicaties te voorkomen.

De dienst Gezondheidspromotie en Gezondheidspreventie organiseert, met de steun van verenigingen die rond gezondheid werken en mensen uit het vakgebied, al jaren sensibiliseringscampagnes voor de Anderlechtenaren om diabetes type 2 te voorkomen. Tijdens deze campagnes laten veel inwoners hun bloedsuikerspiegel testen en worden de risicofactoren van dit type diabetes geanalyseerd. Ze krijgen ook gepersonaliseerd advies om hun levensstijl te verbeteren en het risico te verminderen om deze ziekte te ontwikkelen. Door de huidige context kan de dienst Gezondheidspromotie haar gebruikelijke campagnes spijtig genoeg niet uitvoeren en de bewoners bereiken.

Hoewel de coronacrisis voorrang geniet, zijn alle andere ziekten, zoals diabetes type 2, nog steeds zeer aanwezig. De symptomen van diabetes kunnen mild zijn of zelfs jarenlang afwezig blijven! Je kunt diabetes hebben zonder dat je het weet. Vraag dus gerust een screening aan je huisarts.

Even ter herinnering: een gezond, evenwichtig eetpatroon en regelmatige lichaamsbeweging kunnen de meeste complicaties voorkomen.

+ infos : www.diabetes.be
Carine Staelens (Dienst Gezondheidspromotie) – 0475 45 65 01
cstaels@anderlecht.brussels



ENVIRONNEMENT

Sous les pavés... les abeilles !

Dans le cadre du projet StreetBees (« Abeilles de rue »), l'agence régionale Bruxelles Environnement cherche à recenser tous les sites de nidification d'abeilles solitaires dans les rues de la capitale. L'objectif ? Étudier ces insectes pour mieux les protéger, en développant notamment de nouveaux modèles d'équipements urbains plus accueillants pour eux.

LEEFMILIEU

Onder de tegels zitten... bijen!

In het kader van het StreetBees-project wil het Gewestelijk Agentschap Leefmilieu Brussel alle broedplaatsen van solitaire bijen in de straten van onze hoofdstad in kaart brengen. Het is de bedoeling om deze insecten te bestuderen om hen beter te beschermen. Dit gebeurt vooral door nieuwe modellen van stedelijke voorzieningen te ontwikkelen die bijvriendelijker zijn.

Brussel herbergt meer dan 190 bijensoorten en de meest bekende is ongetwijfeld de honingbij die in de bijenkorven leeft en honing produceert. De meeste bijensoorten zijn evenwel solitaire bijen en leven in gevarieerde schuilplaatsen zoals holle stammen, taluds, spleten in de muur en zelfs tussen de tegels van de voetpaden! Ze kunnen

soms hun individuele nesten verenigen in "bijendorpen" die afhankelijk van de soort gedurende enkele weken, in de lente of in de zomer actief zijn. Om deze insecten beter te leren kennen en ze te beschermen ontstond in 2019, op initiatief van Leefmilieu Brussel, het project "StreetBees". Dit project wil de stad ecologisch gastvrijer maken via een reeks van aan-

Bruzelles abrite plus de 190 espèces d'abeilles dont la plus connue est sans aucun doute l'abeille mellifère qui vit dans les ruches et produit du miel. Cependant, la plupart des espèces bruxelloises sont des abeilles solitaires et vivent dans des abris aussi variés que les tiges creuses, les talus, les cavités des murs et même... entre les dalles de trottoirs ! Elles peuvent parfois réunir leurs nids individuels en regroupements appelés « bourgades », qui s'activent pendant quelques semaines seulement, au printemps ou en été selon les espèces. Afin de mieux connaître et protéger ces insectes, le projet StreetBees a vu le jour en 2019 à l'initiative de Bruxelles Environnement. Il a pour vocation de rendre la ville écologiquement plus perméable,

par le biais d'une série de recommandations pour la conception de trottoirs et de revêtements permettant d'accueillir les abeilles solitaires entre les dalles. À cette fin, Bruxelles Environnement recherche donc les actuels sites de nidification présents dans Bruxelles et vous propose de participer au recensement.

Les nids sont repérables par la présence de petits monticules de sable entre les dalles de trottoir, avec un trou bien cylindrique en leur centre. Les abeilles qui y nichent ne sont pas agressives et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter. Vous pouvez signaler vos observations en remplissant le formulaire disponible à l'adresse environnement.brussels/forms/questionnaire-streetbees.

+ infos : environnement.brussels

SANTÉ

Diabète : faites-vous dépister assez tôt

L'épidémie de Covid-19 a fait passer au second plan les autres problématiques récurrentes en matière de santé. C'est notamment le cas du diabète de type 2, une maladie silencieuse dont 1 personne atteinte sur 2 ignore sa condition. Il est donc primordial de se faire dépister suffisamment tôt pour éviter les complications.

Depuis nombreuses années, le service de Promotion et de prévention de la santé, soutenu par des associations et professionnel·les de la santé, organise à l'attention des Anderlechtois·es des campagnes de sensibilisation pour prévenir le diabète de type 2. Lors de

ces campagnes, les citoyen·ne·s sont nombreux·ses à venir tester leur taux de glycémie et analyser leurs facteurs de risque liés à ce type de diabète. Ils reçoivent également des conseils personnalisés afin d'améliorer leur hygiène de vie et réduire considérablement leur

bevelingen voor de (her)aanleg van voetpaden en wegbekledingen om solitaire bijen een plaatsje te bieden tussen de straatstenen. Daarom is Brussel Leefmilieu op zoek naar de bijennesten in Brussel en stellen we je voor om deel te nemen aan de telling. De nesten zijn herkenbaar aan de kleine hoopjes zand tussen de tegels van de voetpaden. Ze hebben gewoonlijk

een cilindervormige opening in het midden.

De bijen die er nestelen zijn niet agressief. Je moet je dus niet ongerust maken over hun aanwezigheid. Je kan je bevindingen meedelen door het formulier in te vullen via leefmilieu.brussels/forms/vragenlijst-streetbees.

+ infos : leefmilieu.brussels

risque de développer cette maladie. Malheureusement, le contexte actuel empêche le service de Promotion de la santé de réaliser ses campagnes habituelles et d'aller à la rencontre des habitant·e·s. Nous tenons donc à vous rappeler que, même si la priorité a été donnée à la gestion de la crise sanitaire liée au coronavirus, toutes les autres pathologies comme le diabète de type 2 sont toujours bien présentes. Les symptômes du diabète peuvent être légers, voire absents pendant de longues années ! On peut être diabétique sans le savoir pendant longtemps. N'hésitez donc pas à demander un dépistage à votre médecin. Enfin, pour rappel, une alimentation

saine et équilibrée ainsi qu'une activité physique régulière permettent de prévenir la plupart des complications.

+ infos : www.diabete.be
Carine Staelens (Service de Promotion de la santé) – 0475 45 65 01
cstaels@anderlecht.brussels

EN BREF
IN HET KORT

Besoin d'un guide à Anderlecht ?

Lors de vos promenades à Anderlecht, laissez-vous guider au fil des curiosités grâce aux brochures réalisées par le service du Tourisme. Architecture, patrimoine, nature... Il y en a pour toutes les envies. Toutes nos brochures sont disponibles en ligne à l'adresse www.anderlecht.be/tourisme aux adresses suivantes :

Maison Communale,
Place du Conseil 1
Centre administratif Jacques Simonet,
Place de la Vaillance 27-28
Bibliothèque de l'Espace Carême, Rue du Chapelain 1
Maison de la Participation,
Rue Wayez 94
Musée Maison d'Érasme,
Rue de Formanoir 31

Een gids nodig in Anderlecht?

Laat je tijdens je wandelingen in Anderlecht leiden door de bezienswaardigheden aan de hand van de brochures van de Dienst Toerisme. Architectuur, erfgoed, natuur... Er is voor elk wat wils. Al onze brochures zijn online beschikbaar op www.anderlecht.be/nl/toerisme en op volgende plaatsen:

Gemeentehuis:
Raadsplein 1
Administratief centrum
Jacques Simonet:
Dapperheidsplein 27-28
Bibliotheek van de Espace Carême, Kapelaanstraat 1
Participatiehuis:
Wayezstraat 94
Museum van het Erasmushuis:
Formanoirstraat 31

PATRIMOINE

Un trésor anderlechois méconnu

Parmi les trésors que recèle la Maison d'Érasme, il en est un méconnu du grand public : le chartier du Chapitre, un ensemble de plus de 350 parchemins datés du XI^e au XVIII^e siècle, dont le plus ancien remonte aux alentours de l'an 1080.

C'est au XI^e siècle qu'apparaît le Chapitre de saint Pierre, une communauté de religieux, appelés chanoines, attachée à la collégiale et qui « réigna » sur Anderlecht jusqu'en 1798, soit pendant plus de sept siècles.

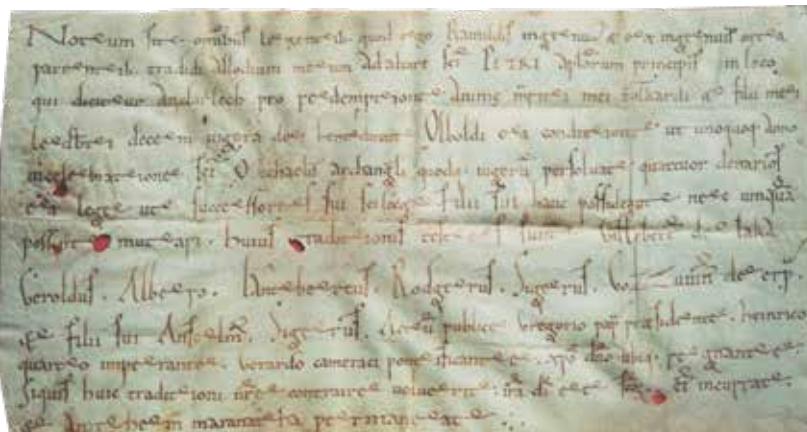
Tout au long de son existence, le Chapitre a pieusement conservé toutes les chartes (actes juridiques) qui le concernaient. La plupart d'entre elles sont écrites en latin et en ancien néerlandais sur des parchemins auxquels sont parfois attachés des

sceaux en cire destinés à garantir leur authenticité. Ces archives sont miraculeusement parvenues jusqu'à nous : conservées dans la collégiale jusqu'en 1948, elles furent ensuite confiées par la Fabrique d'église au conservateur des Musées communaux et mises en dépôt à la Maison d'Érasme. Depuis lors, elles ont été classées et bénéficient de mesures de conservation optimales. Grâce à Marcel Jacobs, le plus grand spécialiste de l'histoire d'Anderlecht, les chartes ont été intégralement photographiées et numérisées.

Désormais, elles vont être progressivement mises en ligne afin de les faire connaître au public et de les mettre à disposition des chercheurs et chercheuses.

Profitez de cet été pour (re)découvrir la Maison d'Érasme et l'exposition contemporaine *Omnia Vanitas*.

**+ infos : Musées Maison d'Érasme et Béguinage
Rue de Formanoir 31
02 521 1383
www.erasmushouse.museum**



«Andarlech» : l'une des premières mentions d'Anderlecht apparaît à la 3^e ligne sur cette charte des environs de 1080. «Andarlech» : op de derde regel van dit charter (van rond 1080), wordt Anderlecht een van de eerste keren vermeld.
© Marcel Jacobs

ERFGOED

Een onbekende Anderlechtse schat

Onder de schatten die het Erasmushuis verbergt, is er een die niet zo bekend is bij het grote publiek: het Kapittelarchief, een verzameling van meer dan 350 perkamenten uit de 11e tot de 17e eeuw, waarvan de oudste dateert van rond 1080.

In de 11de eeuw verscheen het kapittel van Sint-Pieter, een gemeenschap van religieuzen, kanunniken genaamd, die aan de collegiale verbonden was en die tot 1798, dus meer dan zeven eeuwen, over Anderlecht "regeerde". Het kapittel heeft gedurende zijn hele bestaan alle charters (rechts-handelingen) die op het kapittel betrekking hadden, vroom bewaard. De meeste hiervan zijn in het Latijn en Oudnederlands geschreven op perkamenten waarop soms waszegels zijn aangebracht om de echte-

heid ervan te garanderen. Deze archieven hebben ons op wonderbaarlijke wijze bereikt: ze werden tot 1948 in de collegiale bewaard en vervolgens door de Kerkfabriek toevertrouwd aan de conservator van de gemeentelijke musea, die ze in het Erasmushuis heeft ondergebracht. Sindsdien zijn ze geklasseerd en worden ze in optimale omstandigheden bewaard. Dankzij Marcel Jacobs, de grootste specialist in de geschiedenis van Anderlecht, zijn de charters gefotografeerd en gedigitaliseerd. Voortaan worden

ze geleidelijk aan online gezet om ze bekend te maken aan het publiek en beschikbaar te maken voor onderzoekers.

Deze zomer kan je het Erasmushuis (her)ontdekken en de hedendaagse tentoonstelling *Omnia Vanitas* bezoeken.

**+ info: Erasmushuis en Begijnhof
Musea - Formanoirstraat 31
02 521 1383
www.erasmushouse.museum**

PARTICIPATIE

Wijkcomités: wanneer burgerparticipatie zijn vruchten afwerpt



Sinds de oprichting in december 2018 heeft het jonge wijkcomité Ninove-Match er een erezaak van gemaakt om de gezelligheid in de wijk te verbeteren. Om dit mogelijk te maken werd een constructieve dialoog opgestart met alle betrokken overheden in de omgeving van de Ninoofsesteenweg, die door Anderlecht en Molenbeek loopt. Een mooi voorbeeld van de invloed van burgers op lokaal niveau.

Het wijkcomité Ninove-Match omvat het gedeelte van de Ninoofsesteenweg tussen het Henri De Smetplein en de Obusstraat, en wordt aan de ene kant begrensd door de Van Souststraat en de Puccinistraat, en aan de andere kant door de Edmond Machtenslaan en de Minnezangerslaan. Aangezien dit gebied op de grens van de twee gemeenten ligt en de Ninoofsesteenweg een gewestelijke weg is die door de Brusselse regering wordt beheerd, is het moeilijk om het inrichtingsbeleid te coördineren en daarom werd de wijk jaren verwaarloosd.

Eind 2018 kwamen de bewoners samen om concrete projecten voor te stellen om hun straten aantrekkelijker te maken, de netheid te verbeteren, de verkeershinder te verminderen en de buurt aangenamer te maken. Ze vroegen in de eerste plaats om voetpaden aan te pakken, parkeerplaatsen voor leveringen te voorzien, nieuw straatmeubilair te installeren en zelfs vrolijke kerstversieringen te voorzien om klanten naar de buurt te lokken. De ge-

meente Anderlecht heeft al positief gereageerd op een aantal verzoeken en heeft op verschillende plaatsen langs de Ninoofsesteenweg plantenbakken en installaties geplaatst. Dit toont dat wijkcomités wel degelijk invloed kunnen hebben op het gemeentebeleid. Buurtbewoners kennen de behoeften van hun wijk het best en kunnen dus als beste geschikte projecten voorstellen. Heb je een idee voor een lokaal project? Of wil je gewoon je buren ontmoeten? Contacteer snel het wijkcomité.

+ info: **Marc Herman (voorzitter van wijkcomité Ninove-Match)** – marc.herman2610@hotmail.com
Wil je weten welk wijkcomité actief is in je buurt? Contacteer dan de Participatielijn via – 02 555 22 71 participatie@anderlecht.brussels

PARTICIPATION

Comités de quartier : quand la participation citoyenne porte ses fruits

Depuis sa création en décembre 2018, le jeune Comité de quartier Ninove-Match met un point d'honneur à améliorer la convivialité dans son quartier. Pour ce faire, il a entamé un dialogue constructif avec tous les pouvoirs publics impliqués dans la zone entourant la chaussée de Ninove, située à cheval sur Anderlecht et Molenbeek. Un bel exemple de l'influence des citoyen-ne-s à l'échelle locale.

Le Comité de quartier Ninove-Match couvre actuellement la portion de la chaussée de Ninove comprise entre la place Henri de Smet et la rue de l'Obus, et délimitée d'un côté par la rue Van Soust et Puccini, et de l'autre par le boulevard Edmond Machtens et l'avenue des Ménestrels. Étant donné que cette zone est située à la limite des deux communes, et qu'en outre la chaussée de Ninove est elle-même une voirie régionale gérée par le gouvernement bruxellois, les politiques d'aménagement sont difficiles à coordonner et le quartier a donc été délaissé pendant de nombreuses années.

Fin 2018, les habitant-e-s se sont rassemblé-e-s pour proposer des projets concrets qui permettraient d'embellir leurs rues, améliorer la propreté, diminuer les nuisances liées au trafic et rendre le quartier plus agréable. Ils ont notamment demandé la réfection des trottoirs, l'aménagement de zones de parking de livraison, l'installation de nouveaux mobiliers urbains et même de décos de Noël plus

gaies qui permettraient d'attirer les clients dans le quartier. La Commune d'Anderlecht a d'ores et déjà répondu favorablement à plusieurs de ces demandes et a par exemple placé des jardinières et des montages végétaux à différents endroits le long de la chaussée de Ninove. Ceci montre que les comités de quartier ont un réel pouvoir d'influence sur les politiques communales. Les habitant-e-s et les riverain-e-s sont ceux et celles qui connaissent le mieux les besoins de leur quartier et sont donc les plus à même de proposer des projets adéquats. Vous avez une idée de projet local que vous aimeriez mettre en place ? Ou simplement l'envie de rencontrer vos voisin-e-s ? Contactez sans plus attendre votre comité de quartier.

+ infos : **Marc Herman (président du Comité de quartier Ninove-Match)** marc.herman2610@hotmail.com
Pour connaître le comité de quartier actif près de chez vous, contactez le Service Participation – 02 555 22 71 participation@anderlecht.brussels



Un nouvel échevin au sein du Collège

Suite à l'accession de Fabrice Cumps au poste de bourgmestre, Guy Wilmart a intégré le Collège en tant que dixième échevin et a repris les compétences de l'Enseignement et des Crèches francophones, de la Santé ainsi que des Événements.

Comme nous vous l'annoncions dans notre numéro précédent, Guy Wilmart a été désigné dixième échevin lors du Conseil communal du 28 mai dernier. Avant de devenir échevin, il a notamment assuré la présidence du Foyer Anderlechtois (2013-2020) et celle du CPAS d'Anderlecht (2007-2013). D'autre part, il siège au conseil communal depuis octobre 2000. Résident à Anderlecht depuis plus de 30 ans, il aime la diversité de sa commune de cœur et ne voudrait déménager pour rien au monde. Passionné de sports aquatiques, il est également adepte de la marche à pieds, que ce soit pour flâner dans les quartiers vibrants du centre d'Anderlecht ou pour se ressourcer dans la nature à Neerpaele. Depuis le début du mois de juin, Guy Wilmart s'affaire pour rencontrer tous les collaborateurs avec qui il travaillera désormais dans le cadre de ses nouvelles compétences et amorcer sans plus attendre les futurs projets communaux.

Het college heeft er een nieuwe schepen bij

Nadat Fabrice Cumps de functie van burgemeester heeft opgenomen, is Guy Wilmart als tiende schepen toegetreden tot het college. Hij zal de bevoegdheden Franstalig onderwijs en Kinderdagverblijven, Gezondheid en Evenementen voor zijn rekening nemen.

Zoals we in ons vorige nummer al aankondigden, werd Guy Wilmart tijdens de gemeenteraad van 28 mei benoemd tot tiende schepen. Voordat hij schepen werd, was hij voorzitter van de Anderlechtse Haard (2013-2020) en het OCMW van Anderlecht (2007-2013). Daarnaast is hij sinds oktober 2000 gemeenteraadslid.

Hij woont al meer dan 30 jaar in Anderlecht, houdt van de diversiteit in zijn geliefde gemeente en zou voor niets ter wereld willen verhuizen. Guy Wilmart is gepassioneerd door watersport en een fervent wandelaar. Een wandeling door de bruisende wijken in het centrum van Anderlecht of de batterijen even opladen in de natuur van Neerpaele.

Sinds begin juni heeft Guy Wilmart hard gewerkt om alle medewerkers te ontmoeten met wie hij vanaf nu, in het kader van zijn nieuwe bevoegdheden, zal samenwerken en om de toekomstige gemeentelijke projecten meteen op te starten.

MOBILITEIT

AUTODELEN: EEN GOEDKOPE EN MILIEU- VRIENDELIJKE OPLOSSING

Je hebt af en toe een auto nodig, maar je wil er geen kopen of huren? Vind je dat iedereen iets voor het milieu moet doen? Wil je je buren ontmoeten? Is jouw antwoord op minstens één van deze vragen ja, dan is autodelen via Cozycar iets voor jou.

Hoevel de fiets in Brussel steeds belangrijker wordt, heb je soms een auto nodig: verhuizen, ouders bezoeken, een weekend in de Ardennen... Wist je dat een auto in Brussel gemiddeld 73% van de tijd thuis geparkeerd staat, 22% buitenhuis en amper 5% van de tijd op de baan doorbrengt? En toch betekent een auto een flinke hap uit het gezinsbudget. Autodelen moet dit probleem oplossen. Met dit systeem, ook wel car-sharing genoemd, kunnen buren een voertuig delen en de kosten onder elkaar verdelen volgens ieders gebruik. Dit vermindert niet alleen het aantal auto's in de stad, maar ook de tijd dat ze stilstaan. Autodelen is goed voor iedereen: er moeten minder auto's worden gemaakt, er zijn minder parkeerplaatsen nodig, de openbare ruimte wordt minder druk en het is ook nog eens goed voor de deeleconomie en de sociale cohesie.

In Anderlecht bestaat deze oplossing al, met een honderdtal gebruikers. Vzw Taxistop, die aan de basis ligt van verschillende mobiliteits-projecten, heeft Cozycar opgericht. Dit is een innovatief en gebruiksvriendelijk systeem om auto's te delen. Het platform biedt gebruikers juridisch advies om het delen van hun auto te vergemakkelijken, een verzekering, een reservatiekalender, een tool om de kosten te berekenen op basis van gebruik, handige tips en bovenal een gemeenschap. Nu is het de bedoeling om de tool

toegankelijk te maken voor professionals die een voertuig nodig hebben zonder er een te bezitten. Misschien is de meest milieuvriendelijke auto weleens een bestaande auto die optimaal wordt benut?

+ info: www.cozycar.be
02 227 93 01 - hello@cozycar.be



MOBILITÉ

AUTOPARTAGE : UNE SOLUTION ÉCONOMIQUE ET ÉCOLOGIQUE

Vous avez de temps en temps besoin d'une voiture mais ne voulez pas vous ruiner en achat ou en location ? Vous pensez que chacun·e doit agir pour l'environnement ? Vous avez envie de rencontrer vos voisin·e·s ? Si vous répondez oui à au moins une de ces questions, le projet d'autopartage Cozycar devrait vous intéresser.

Si le vélo commence à se faire la part belle dans la tête des Bruxellois·es, la voiture reste néanmoins nécessaire dans certaines situations : déménagement, visite aux parents, weekend dans les Ardennes... Saviez-vous qu'à Bruxelles, une voiture passe en moyenne 73% du temps garée à domicile, 22% garée hors domicile et à peine 5% du temps effectivement sur la route ? Et pourtant, elle représente un poids non négligeable pour le portefeuille familial.

L'autopartage se veut être une solution à ce problème. Autrement appelé car-sharing, ce système permet aux voisin·e·s de se partager un seul véhicule et de se diviser le prix des factures en fonction de l'utilisation de chacun·e. Ainsi, l'on réduit non seulement le nombre de voitures en ville mais aussi le temps qu'elles passent immobiles. Un système de véhicules partagés profite à tous·tes : il réduit le nombre de voitures produites et le nombre de places de parking nécessaires, il

contribue à désengorger l'espace public tout en favorisant l'économie de partage et la cohésion sociale.

À Anderlecht, cette solution existe et rassemble déjà une centaine d'utilisateurs·trices. L'asbl Taxistop, à l'origine de plusieurs projets de mobilité, a mis en place Cozycar, un système d'autopartage innovant et convivial. La plateforme met à disposition des utilisateurs·trices des conseils légaux pour faciliter le partage de leur véhicule, une assurance, un calendrier de réservation,

un calculateur des frais en fonction de l'utilisation, des trucs et astuces, et surtout, une communauté. Le prochain objectif est de rendre l'outil accessible aux professionnel·les qui eux·elles aussi ont besoin d'un véhicule sans pour autant devoir le posséder. Et si après tout la voiture la plus écologique était celle qui existe déjà et qui est utilisée au maximum de ses capacités ?

+ infos : www.cozycar.be
02 227 93 01 – hello@cozycar.be



Taxistop Asbl

CRISE SANITAIRE

Un service Prévention sur tous les fronts

Durant la crise sanitaire, le département Prévention d'Anderlecht a multiplié les actions pour venir en aide aux plus démunis et garantir la sécurité et le bien-être de tous·tes. Voici un court récapitulatif du travail de ces trois derniers mois.

Outre la création et la co-gestion du centre d'hébergement pour sans-abris (voir notre numéro de juin 2020 p.8-9), les travailleurs-euses sociaux·ales du service Prévention ont assuré la distribution de plus de 3000 repas au bénéfice des nombreuses personnes sans domicile fixe présentes sur le territoire de la commune.

En parallèle, les gardien·ne·s de la paix et les médiateurs·trices interculturel·le·s ont maintenu leur présence dans l'espace public auprès des

habitant·e·s et des commerçant·e·s, afin de les informer sur les consignes de sécurité sanitaire mais aussi sur les différents services d'aide à leur disposition. Les éducateurs·trices de rue, avec l'aide des associations de jeunesse, ont continué à rencontrer les jeunes dans nos quartiers afin de connaître leurs besoins et d'y répondre.

À ce titre, un accompagnement à distance a été fourni aux jeunes par l'antenne scolaire et l'asbl FEFA pour éviter le décrochage scolaire durant

la fermeture des écoles. Le service Prévention a également lancé une campagne de sensibilisation et renforcé son soutien aux personnes victimes d'assuétudes, dont le nombre a sensiblement augmenté durant le confinement. Il a élargi ses missions afin d'accompagner les personnes éprouvant des difficultés psychologiques (stress, dépression, violence, etc). La médiation locale est quant à elle restée à l'écoute des habitant·e·s en conflit avec leurs voisin·e·s ou leur propre famille.

Dernière nouveauté ? La création d'un point Info-Santé Prévention sur le site des Abattoirs jusqu'à la mi-juillet. N'hésitez pas à y faire un tour si vous désirez bénéficier d'une écoute attentive au sujet d'éventuels problèmes d'assuétudes, de violences familiales, ou tout simplement vous informer sur les mesures d'hygiène en vigueur.

**+ infos : Service Prévention
02 526 11 70 – maisonprevention@anderlecht.brussels**



GEZONDHEIDSCRISIS

Een Preventiedienst op alle fronten

Tijdens de gezondheidscrisis heeft het departement Preventie van de gemeente Anderlecht haar acties vermenigvuldigd om de meest kansarme personen te helpen en de veiligheid en het welzijn van iedereen te garanderen. Hier is een kort overzicht van het werk van de afgelopen drie maanden.

Naast de oprichting en het medebeheer van het opvangcentrum voor daklozen (zoals je kon lezen in de Anderlecht Contact van juni 2020, p.8-9), hebben de maatschappelijke werkers van de Preventiedienst

meer dan 3000 maaltijden uitgedeeld aan daklozen in Anderlecht. Verder bleven de Gemeenschapswachten en interculturele bemiddelaars actief op het terrein om buurtbewoners en handelaars te

informeren over de veiligheidsmaatregelen en de steun waarover ze kunnen beschikken. De straathoekwerkers hebben, met de hulp van de jeugdverenigingen, de jongeren in onze wijken ontmoet om hun behoeften te kennen en hier op in te spelen.

Daarom zorgde het schoolsteunpunt van vzw FEFA voor begeleiding op afstand. Het is de bedoeling om schoolverzuim tijdens de sluiting van de scholen te voorkomen. Verder heeft de Preventiedienst een sensibiliseringscampagne gelanceerd en haar steun aan personen met een verslaving, waarvan het aantal tijdens de lockdown aanzienlijk is toegenomen, versterkt. Verder werden ook de missies uitgebreid

om mensen met psychologische problemen (stress, depressie, geweld, enz.) te begeleiden. De Lokale Bemiddeling bleef burgers bijstaan die een conflict hebben met hun buren of familie.

Wat is er nieuw? Tot halfjuli staat er aan de site van de Slachthuizen een steunpunt voor Info-Gezondheid-Preventie. Ga gerust eens langs als je wil praten over mogelijke problemen met verslaving, familiaal geweld of als je informatie wilt over de geldende hygiënemaatregelen.

+ info: Preventiedienst – 02 526 11 70 – preventiehuis@anderlecht.brussels – preventiehuis@anderlecht.brussels – www.anderlecht.be/nl/schoolhulp

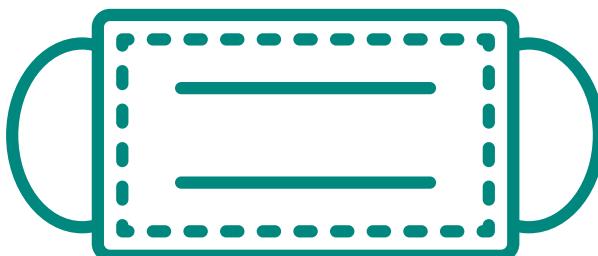
COVID-19

Distribution de masques : où en est-on ?

Le processus de déconfinement s'accompagne d'une mise à disposition massive de masques de protection, de la part du gouvernement fédéral, des Régions et des Communes. À Anderlecht, 3 distributions de masques ont lieu :

1. À la mi-juin, plus de 120 000 masques commandés par le gouvernement régional bruxellois ont été distribués dans les boîtes aux lettres des foyers anderlechtois. À ce titre, la Commune d'Anderlecht tient tout particulièrement à remercier ses équipes pour l'énorme effort logistique réalisé.
2. Les masques fournis par le gouvernement fédéral sont disponibles dans les pharmacies depuis le 15 juin.
3. Les masques achetés par la Commune d'Anderlecht sont toujours à disposition des citoyen-ne-s et ce, jusqu'à épuisement des stocks. Les priorités en fonction des groupes à risque ont été levées : tout-e Anderlechtois-e peut demander un ou plusieurs masques pour sa famille. Pour ce faire, il suffit d'envoyer un mail à info@anderlecht.brussels reprenant le nom et le prénom de chaque membre de votre foyer, votre adresse et un numéro de contact. Si vous n'avez pas d'accès internet, contactez le 02 558 08 00.

+ infos : Information communale Covid-19
02 558 08 00 – info@anderlecht.brussels



COVID-19

Verdeling van de maskers: stand van zaken

De versoepeling van de lockdown gaat gepaard met een grootschalige levering van beschermingsmaskers door de federale overheid, de gewesten en de gemeenten. In Anderlecht vinden 3 verdelingen plaats:

1. Midden juni werden meer dan 120.000 door de Brusselse Gewestregering bestelde maskers verdeeld in de brievenbussen van gezinnen uit Anderlecht. De gemeente Anderlecht wil haar teams in het bijzonder bedanken voor de enorme logistieke inspanningen.
2. De maskers die door de federale overheid werden voorzien zijn sinds 15 juni verkrijgbaar in de apotheken.
3. De maskers die door de gemeente Anderlecht werden gekocht blijven beschikbaar voor burgers tot de voorraad strekt. De prioriteiten volgens risicogroepen zijn intussen opgeheven: elke Anderlechtaar kan één of meer maskers aanvragen voor zijn gezin door een e-mail te sturen naar info@anderlecht.brussels. Vermeld de voor- en achternaam van elk gezinslid, samen met uw adres en een contactnummer. Heeft u geen toegang tot internet, bel dan naar 02 558 08 00.

+ info: Gemeentelijke informatie Covid-19
02 558 08 00 – info@anderlecht.brussels



Phone Contact 1070 : un outil au bénéfice des plus vulnérables

Lors de situations particulières telles que canicules, épidémies ou autres crises, les personnes isolées et/ou très âgées et/ou en situation de handicap et/ou qui ont des problèmes de santé, peuvent bénéficier d'un accompagnement du service Affaires sociales. Pour ce faire, ces personnes doivent se faire connaître auprès du service durant la crise ou s'y inscrire préalablement. Elles peuvent également être inscrites par un-e proche.

Phone Contact 1070 propose un suivi téléphonique personnalisé : les personnes répertoriées seront régulièrement appelées lors des situations de crise. En cas d'urgence, le service préviendra les services d'assistance les plus adaptés.

+ infos : Service des Affaires sociales – 0800 98 990 (numéro gratuit) ou 02 558 08 44 (lundi-vendredi 9h-16h) – affairessociales@anderlecht.brussels

Phone Contact 1070: hulpmiddel voor de meest kwetsbare personen

In bijzondere omstandigheden, zoals hittegolven, epidemieën of andere crisis-situaties, kunnen alleenstaanden en/of hoogbejaarden en/of mensen met een handicap en/of mensen met gezondheidsproblemen beroep doen op hulp van de dienst Sociale Zaken. Hiervoor moeten deze mensen zich tijdens de crisis bij de dienst aanmelden of zich vooraf inschrijven. Ze kunnen ook door een familielid worden aangemeld. Phone Contact 1070 biedt een gepersonaliseerde opvolging via telefoon: de aangemelde personen zullen regelmatig gebeld worden tijdens crisissituaties. In geval van nood zal de dienst de meest geschikte hulpdiensten op de hoogte brengen.

+ info: dienst Sociale Zaken
0800 98 990 (gratis nummer) of 02 558 08 44 (maandag-vrijdag tussen 9u en 16u) – socialezaken@anderlecht.brussels



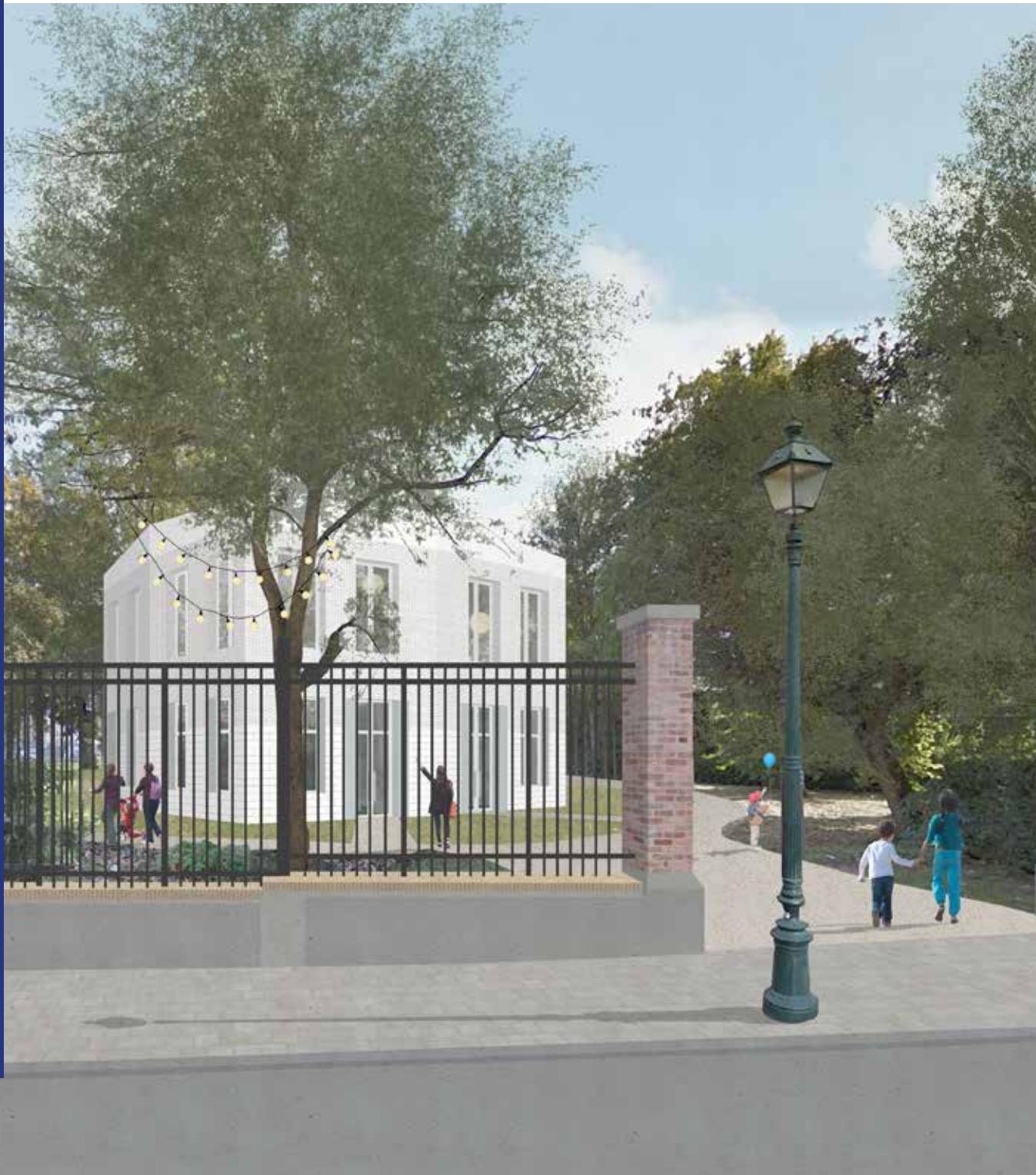
Les jeunes Anderlechtois · es solidaires à l'honneur

Cette année, les Mérites de la Jeunesse veulent récompenser, mettre en avant et célébrer les jeunes ou groupes de jeunes Anderlechtois-es

qui se sont illustré-es en menant des projets citoyens ou solidaires durant la crise sanitaire et au-delà. Tou-te-s les Anderlechtois-es de 13 à 26 ans sont invité.e.s à présenter leurs accomplissements au format qu'ils désirent (capsule vidéo, support photos, audio, texte...) et à les envoyer à l'adresse pif1070@gmail.com. Si vous connaissez des jeunes qui vous ont touché-e et que vous voudriez valoriser, faites-le savoir ! Les projets doivent être communiqués avant le 10 août. La cérémonie des Mérites de la Jeunesse 2020 aura lieu en septembre.

+ infos : Point d'(In)formation Jeunesse
pif1070@gmail.com

ANDERLECHT DEMAIN-MORGEN



DUURZAAM WIJKCONTRACT

Een nieuw polyvalent complex in het Biestebroekpark

Om de gezelligheid van het Biestebroekpark te verbeteren, heeft de gemeente Anderlecht het licht op groen gezet voor de opwaardering van de faciliteiten van het park en de constructie van een gebouw, dat verschillende educatieve en sportieve activiteiten zal samenbrengen en waarin ook de horeca een plaatsje krijgt.

Al vele jaren heeft het Biestebroekpark te kampen met een ernstig gebrek aan dynamiek. Het park ligt vlak achter de Bergensesteenweg en staat ook bekend als het Rauterpark. Ondanks de omliggende straat, maar door een gevoel van onveiligheid en netheidsproblemen, bezoeken maar weinig mensen dit park tijdens de week. De buurtbewoners hebben al dikwijls aangegeven dat het park moet worden gerenoveerd. Het park werd in 2012 heraangelegd, maar nu moeten er nieuwe projecten komen die het park aantrekkelijker maken en ervoor zorgen dat alle buurtbe-

Daarnaast komt er ook een cafetaria voor de mensen in het park.

woners er zich goed kunnen voelen en van deze activiteiten kunnen genieten.

Daarom voorziet het Duurzaam Wijkcontract Biestebroek, dat door de gemeente Anderlecht in samenwerking met het Brussels Gewest werd

uitgewerkt, de gedeeltelijke herinrichting van het park en de volledige herinrichting van het minivoetbal- en basketbalveld en de bouw van een multifunctionele infrastructuur die verschillende sportieve en recreatieve activiteiten voor jongeren, senioren, scholen en socio-culturele verenigingen in de buurt zal huisvesten. Daarnaast komt er ook een cafetaria voor de mensen in het park. De activiteit die rond deze nieuwe ruimte ontstaat, moet het Biestebroekpark helpen om te vormen tot een levendige en vriendelijke ontmoetingsplek, dat een breder publiek aantrekt en de sociale band in de buurt versterkt.

Dit gemeenschapscentrum zal uit twee verdiepingen bestaan. De cafetaria, met gezonde en lokale voeding, komt op het gelijkvloers. Via een terras kunnen de klanten genieten van het uitzicht op het park. Er komt ook een ruimte voor het onderhoudspersoneel van het park. Op de eerste verdieping zal de polyvalente zaal komen die gemakkelijk kan worden aangepast aan elke workshop (gym, dans, gevechtssport, yoga, enz.). Het project voor de herontwikkeling van het Biestebroekpark werd uitgewerkt door architectenbureau en bureau voor stedenbouw Suède36 en het multifunctionele complex werd ontworpen door bureau noAarchitecten. De werkzaamheden zijn op 8 juni begonnen en zullen begin 2021 worden afgerond, terwijl de werkzaamheden aan de nieuwe infrastructuur beginnen in september 2020.

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE

Un nouveau complexe polyvalent dans le Parc de Biestebroeck

Afin d'améliorer la convivialité du parc de Biestebroeck, la Commune d'Anderlecht a donné son feu vert pour le rafraîchissement des aménagements du parc et la construction d'un bâtiment qui rassemblera diverses activités pédagogiques et sportives, ainsi qu'un établissement Horeca.

Concrètement, ce centre communautaire comportera deux niveaux avec, au rez-de-chaussée, la cafétéria, qui proposera une alimentation saine et locale. Une terrasse permettra aux client-e-s de profiter de la vue sur le parc. Des locaux seront également disponibles pour le personnel d'entretien du parc. Au premier étage, la salle polyvalente sera aisément aménageable selon les besoins de chaque atelier (gym, danse, arts martiaux, yoga, etc.).

Le projet de réaménagement du parc de Biestebroeck a été élaboré par le bureau d'architecture et d'urbanisme Suède36, tandis que le complexe polyvalent a été créé par l'agence noAarchitecten. Les travaux de réaménagement du parc ont débuté le 8 juin et prendront fin au début de l'année 2021. Ceux de la nouvelle infrastructure débuteront en septembre 2020.

Une cafétéria sera également ouverte aux usagers-ères du parc.

Depuis de longues années, il a été constaté que le parc de Biestebroeck souffrait d'un manque criant de dynamisme. Situé juste derrière la chaussée de Mons et également connu sous le nom de Parc Rauter, en référence à la rue qui l'encerle, ce parc reste effectivement peu fréquenté en semaine, un sentiment d'insécurité y est latent et le niveau de propriété laisse à désirer. Les riverain-e-s ont à maintes reprises exprimé leur souhait de voir le parc rénové. Celui-ci avait déjà été réaménagé en 2012, mais il est aujourd'hui nécessaire de mettre en place de nouveaux projets qui rendront le parc plus attrayant et permettront à tous-tes les habitant-e-s de s'y sentir bien et d'y faire des activités.

C'est pour ces raisons que le Contrat de quartier durable «Biestebroeck», élaboré par la Commune d'Anderlecht en partenariat avec la Région bruxelloise, prévoit le réaménagement partiel du parc, la réfection complète du terrain de minifoot et basket qui s'y trouve, et la construction d'une infrastructure polyvalente qui accueillera divers activités sportives et créatives pour les jeunes, les seniors, les écoles et les associations socioculturelles du quartier. Une cafétéria sera également ouverte aux usagers-ères du parc. L'activité générée autour de ce nouvel espace permettra de transformer le parc de Biestebroeck en une zone de rencontre animée et conviviale, d'attirer un public plus large et de renforcer le lien social dans le quartier.



DANSE - DANS

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE 17H À 18H

Cours de danse Hip Hop avec Freestyle Lab

Passionné·e par la danse et la culture Hip Hop? Ou tu es tout simplement curieux·se de découvrir un nouveau style de danse ? Viens t'initier à la pratique avec des coachs professionnel·le·s. Ambiance décontractée assurée !

Place du Conseil : vendredi 3, 10, 24 juillet et 7, 14, 21 août

Aumale (place en face de la station de métro) : mercredi 8, 15, 22, 29 juillet et 5, 12, 19, 26 août

Place de la Vaillance : lundi 6, 13, 20, 27 juillet et 3, 10, 17, 24 août

Place de la Résistance : vendredi 17 et 31 juillet
Infos : Page Facebook « Freestyle Lab »

MAANDAG, WOENSDAG EN VRIJDAG VAN 17U TOT 18U

Lessen hip Hop met Freestyle Lab

Heb je een passie voor dans en de hip-hopcultuur? Of wil je gewoon

een nieuwe dansstijl leren kennen?
Kom oefenen en laat je bijstaan door professionele coaches. Ontspanning verzeker!

Raadsplein: vrijdag 3, 10, 24 juli en 7, 14, 21 augustus

Aumale (plein tegenover het metrostation): woensdag 8, 15, 22, 29 juli en 5, 12, 19, 26 augustus

Raadsplein: maandag 6, 13, 20, 27 juli en 3, 10, 17, 24 augustus

Verzetssplein: vrijdag 17 en 31 juli

Info: Facebookpagina "Freestyle Lab"

SAMEDI 15 AOÛT DE 14H À 14H40

Social Distant Web

Avez-vous expérimenté une file d'attente à 1,5 mètres de vos voisin·e·s? De quelles autres organisations géométriques sommes-nous capables? Comment organiser un public pour qu'il puisse assister debout à un spectacle tout en respectant les distances de sécurité? Social Distant Web tisse une toile entre les spectateurs·trices. Faite de ficelle, la toile permet à tous de garder une distance de sécurité. Mais si le spectacle se déplace, la toile du public devra s'organiser pour suivre l'action...

Deux danseurs·euses en interaction avec le public proposent un spectacle d'improvisation.

Place de la Vaillance

Infos : Florian Vuille

ZATERDAG 15 AUGUSTUS VAN 14U TOT 14U40

Social Distant Web

Heb je met je buren ooit geprobeerd om een wachtrij op anderhalve meter afstand te vormen? Welke andere geometrische organisaties kunnen we vormen? Hoe kunnen we een publiek een voorstelling laten bijwonen met inachtneming van de social distancing? Social Distant Web weeft een doek tussen de toeschouwers. Dankzij het touw kan iedereen een veilige afstand bewaren. Wanneer de voorstelling zich verplaatst, zal het web van het publiek moeten volgen. Twee dansers die met het publiek interageren stellen een improvisatieshow voor.

Dapperheidsplein

Info: Florian Vuille

SAMEDI 18 JUILLET ET 22 AOÛT DE 15H À 17H

Farandole d'Anderlecht

Découvre d'autres cultures au travers des danses traditionnelles de la Grèce, Roumanie, Bulgarie, Serbie, etc.

Parc Verdi : 18/7

Parc des Étangs : 22/8

Infos : Brigitte Langlois

ZATERDAG 18 JULI EN 22 AUGUSTUS VAN 15U TOT 17U

Farandole d'Anderlecht

Ontdek andere culturen via de traditionele dansen van Griekenland, Roemenië, Bulgarije, Servië, enz.

Verdipark: 18/7

Vijverpark 22/8

Info: Brigitte Langlois

MUSIQUE-MUZIEK

CHAQUE JEUDI À 18H30

Les Escales estivales : musique éclectique durant tout l'été

02/07 : L'Orchestre International du Vertex (musique balkanique/reggae/afro-beat)

AGENDA

MERCREDI ET SAMEDI DE 14H À 16H

Création d'une œuvre d'art participative

Prenez part avec vos proches et vos voisin-e-s à la création d'une oeuvre d'art participatif en compagnie du collectif La Gadoue.

Hangar du Kanaal, Digue du Canal 10

www.hangardukanaal.be

N'HÉSITEZ PAS À NOUS INFORMER
SUR VOS ACTIVITÉS!
ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT?
LAAT HET ONS WETEN!

02 558 08 16

ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS

09/07 : Le Bal de Marie Galante (musique antillaise)

16/07 : Los Cubanistas (musique cubaine/latino)

23/07 : Yôkai (jazz/rock/oriental)

30/07 : Echoes of Zoo (jazz/psychédélique/punk)

06/08 : Indigo Mango (funk)

13/08 : JLB Riddim (reggae/ska/rock)

20/08 : Sitardust (musique indienne)

27/08 : DTM Funk (boogie/funk/disco)

Jardin de l'Espace Carême, rue du Chapelain 3-7

Infos et réservations :

info@escaledunord.net - 02 528 85 00

ELKE DONDERDAG OM 18U30

Les Escales estivales: eclectic muziek de hele zomer lang

02/07: L'Orchestre International du Vetex (balkanmuziek/reggae/afro-beat)

09/07: Le Bal de Marie Galante (Antilliaanse muziek)

16/07: Los Cubanistas (Cubaanse/latinomuziek)

23/07: Yôkai (jazz/rock/oriental)

30/07: Echoes of Zoo (jazz/psychédélique/punk)

06/08: Indigo Mango (funk)

13/08: JLB Riddim (reggae/ska/rock)

20/08: Sitardust (Indische muziek)

27/08: DTM Funk (boogie/funk/disco)

Tuin van de Espace Carême:

Kapelaanstraat 3-7

Info en reservatie: info@escaledunord.net

02 528 85 00

THEATRE-THEATER

MERCREDI 12, DIMANCHE 16, DIMANCHE 23
ET SAMEDI 29 AOÛT DE 11H À 18H

L'arbre à idées

L'arbre à idées, c'est un univers féerique qui se construit autour d'un arbre.

Des livres apparaîtront des branches et chacune des histoires sera mise en scène et présentée à l'aide de différents médium (théâtre d'objets, théâtre de papier, marionnettes, devinettes, jeux...). Un programme riche en couleurs!

Les animations durent 45 minutes et débutent toutes les heures.

Parc Busselenberg : 12/8

Parc de Scheutveld (Peterbos) : 16/8

Parc des Étangs : 23/8

Parc du Petit Scheut : 29/8

Infos : Patrimoine à Roulettes
www.patrimoinearoulettes.org

WOENSDAG 12, ZONDAG 15 & 23, ZATERDAG

29 AUGUSTUS VAN 11U TOT 18U

De Ideeënboom

De ideeënboom is een sprookjesachtige wereld die is opgebouwd rond een boom. Aan de takken verschijnen boeken en elk verhaal wordt uitgebeeld en op verschillende manieren voorgesteld (objecttheater, papiertheater, poppen, raadsels, spelletjes...). Een kleurrijk programma! De animatie duurt 45 minuten en begint elk uur.

Busselenbergpark 12/8

Scheutveldpark (Peterbos) : 16/8

Vijverpark : 23/8

Klein Scheutpark : 29/8

Info: Patrimoine à Roulettes
www.patrimoinearoulettes.org

DIMANCHE 12 ET 26 JUILLET ET SAMEDI
15 AOÛT

Ludo & Arsène

Accompagnés de leur échelle, Ludo & Arsène s'emparent des lieux et improvisent des acrobaties aussi poétiques que farfelues. A voir sans modération!

Place de la Vaillance : 12/7 de 14h à 14h30

Aumale (place en face de la station de métro) :
12/7 de 16h à 16h30

Place de la Roue : 26/7 de 14h à 14h30

Place Séverine : 26/7 de 16h à 16h30

Parc des Colombophiles : 15/8 de 14h à 14h30

Parc Busselenberg : 15/8 de 16h à 16h30

Infos : Be Flat vzw - www.be-flat.be

ZONDAG 12 EN 26 JULI EN ZATERDAG 15

AUGUSTUS

Ludo & Arsène

Met hun ladder improviseren Ludo & Arsène even poëtische als vergezochte acrobatie. Geniet ervan met volle teugen!

Dapperheidsplein : 12/7 van 14u tot 14u30

Aumale (tegenover het metrostation) : 12/7 van 16u tot 16u30

Radplein : 26/7 van 14u tot 14u30

Séverineplein : 26/7 van 16u tot 16u30

Duivenmelkerspark 15/8 van 14u tot 14u30

Busselenbergpark 15/8 van 16u tot 16u30

Info : Be Flat vzw - www.be-flat.be

EXPO

DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 18H

Omnia Vanitas

Dans cette expo, la Maison d'Érasme met à l'honneur l'œuvre d'Eileen Cohen

Süssholz. Cette série de travaux en céramique tire son nom du genre de la nature morte de la Renaissance, qui fait référence aux notions chrétiennes de vanité des biens terrestres, de futilité des plaisirs et de fugacité de la vie.
Entrée : 1,25€ – gratuit avec la Brussels Card
Musées Maison d'Erasmus et Béguinage Rue de Formanoir 31
Infos et réservations : 02 521 13 83

VAN DINSDAG TOT ZONDAG VAN 10U TOT 18U

Omnia Vanitas

Ter gelegenheid van de heropening, stelt ons museum U een tijdelijke tentoonstelling van een reeks keramieken werken die zijn titel ontleent aan het genre vanitas stilleven van de Renaissance waarbij verwezen wordt naar christelijke begrippen zoals de nietigheid van aardse goederen. Het memento mori (« denk eraan dat je eens zult sterven »), dit tijdloze en universele thema waarrond deze tentoonstelling draait, herinnert ons aan de broosheid van het leven en weerspiegelt Erasmus' leven en diens enorme werklust ondanks zijn zwakke gezondheid.

Erasmushuis : de Formanoirstraat, 31
Info: 02 521 13 83
info@erasmushouse.museum

MERCREDI 8 JUILLET DE 15H À 17H

Live Painting avec Propaganza asbl

Ils ont embellis les murs de plusieurs gares bruxelloises avec leurs graffitis, les artistes du collectif Propaganza ne sont plus à présenter ! Assistez à la réalisation d'un graffiti en live par un artiste professionnel.

Place de la Résistance
Infos : www.propaganza.be

WOENSDAG 8 JULI VAN 15U TOT 17U

Live Painting met vzw Propaganza

Ze hebben de muren van verschillende Brusselse treinstations verfaaid met hun graffiti; de kunstenaars van het Propaganza-collectief ken je vast al! Een professionele kunstenaar maakt live een graffiti-kunstwerk!

Verzetssplein
Infos : www.propaganza.be

DU JEUDI 2 JUILLET AU JEUDI 27 AOÛT

Source de Vie

Exposition de l'œuvre du sculpteur Charles Djeumou. Jardin de l'Espace Carême, 3-7 rue du Chapelain
Infos: info@escaledunord.net - 02 528 85 00

VAN DONDERDAG 2 JULI TOT DONDERDAG

27 AUGUSTUS

Source de Vie

Tentoonstelling van het werk van beeldhouwer Charles Djeumou.
Tuin van de Espace Carême:
Kapelaanstraat 3-7
Info: info@escaledunord.net - 02 528 85 00

WORKSHOPS

MERCREDI ET SAMEDI DE 14H À 16H

Création d'une œuvre d'art participative

Prenez part avec vos proches et vos voisins-s à la création d'une œuvre d'art participatif en compagnie du collectif La Gadoue.
Hangar du Kanaal, Digue du Canal 10
www.hangardukanaal.be

WOENSDAG EN ZATERDAG VAN 14U TOT 16U

Creatie van een participatief kunstwerk

Neem samen met je gezin en de buren deel aan de creatie van een participatief kunstwerk met collectief La Gadoue.
Hangar du Kanaal: Vaartdijk 10
www.hangardukanaal.be

SAMEDI 11 JUILLET, 1 AOÛT ET JEUDI 13 AOÛT DE 14H À 18H30

Cuisine sauvage d'été - atelier adultes

Venez découvrir, apprendre à reconnaître et cuisiner les plantes sauvages de l'été. L'occasion de découvrir leurs saveurs et vertus, quand elle sont au summum de leur vitalité. De nouvelles recettes seront proposées à chaque atelier.

ChAM, le potager de la Maison verte et bleue, rue de Neerpede 874bis

Infos et inscriptions : www.mvb.brussels

ZATERDAG 11 JULI, 1 AUGUSTUS EN DONDERDAG 13 AUGUSTUS VAN 14U TOT 18U30

Wilde zomerkeuken - workshop voor volwassenen

Leer wilde zomerplanten ontdekken, herkennen en ermee koken. Ontdek hun smaken en deugden op hun best. Elke workshop komen er nieuwe recepten aan bod.

ChAM, de moestuin van het Groen en Blauw

Huis: Neerpedestraat 874bis

Info en inschrijven: www.mvb.brussels

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE 10H À 14H

Cuisine collective à l'Université populaire d'Anderlecht

L'UPA met à disposition ses espaces équipés pour des moments conviviaux de partage de savoir et de savoirs faire

autour de la cuisine et de l'alimentation saine et durable.

Gratuit. Infos et réservations : 02 380 92 27
www.universitepopulaireanderlecht.be

MAANDAG, WOENSDAG EN VRIJDAG VAN 10U TOT 14U

Samen koken in de Université populaire van Anderlecht

De UPA stelt zijn ingerichte ruimtes ter beschikking om het gezellig te maken, vaardigheden en kennis te delen om gezonde en duurzame maaltijden te koken.

Gratis Info en reserveren: 02 380 92 27
www.universitepopulaireanderlecht.be

DU LUNDI 13 AU VENDREDI 17 JUILLET ET DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28 AOÛT DE 14H À 17H

Initiation aux disciplines du cirque avec Cirqu'Conflex

Venez vous initier à la pratique du cirque en toute sécurité : jonglerie de balles, diabolo, bâtons du diable, hula hoop et plus encore !

Place Clémenceau : 13/7 au 17/7

Place du Conseil : 24/8 au 28/8

Infos : 02 520 31 17 - info@cirqu-conflex.be

VAN 13 TOT 17 JULI VAN 14U TOT 17U

Initiatie circustechnieken met Cirqu'Conflex

Maak op een veilige manier kennis met circustechnieken: jongeren, diabolo, duivelsstokken, hoelahoep en nog veel meer! Van 8 tot 88 jaar

Clémenceaplein

Infos : 02 520 31 17 - info@cirqu-conflex.be

JEUDI 2 JUILLET DE 13H À 16H30

Initiation aux disciplines du cirques avec Cirqu'Conflex

Initiation aux techniques de cirque proposée par l'asbl Cirqu'Conflex : parcours d'équilibre (fil dur, slack line, rolla bolla...), Jonglerie (balles, massues, diabolos, foulards, bâton du diable), Hata Yoga...

Jardin de l'Espace Carême, rue du Chapelain 3-7

Infos et réservations :

info@escaledunord.net - 02 528 85 00

DONDERDAG 2 JULI VAN 13U TOT 16U30

Initiatie circustechnieken met Cirqu'Conflex

Maak op een veilige manier kennis met circustechnieken: jongeren, diabolo, duivelsstokken, hoelahoep en nog veel meer!

Tuin van de Espace Carême: Kapelaanstraat 3-7

Info en reserveren: info@escaledunord.net - 02 528 85 00

SAMEDI 11, VENDREDI 17, SAMEDI 18, LUNDI 20, MARDI 21, VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 JUILLET DE 14H À 17H

Atelier de calligraphie japonaise avec Satoru Toma

À la croisée de l'écriture et du dessin, la calligraphie japonaise lie le souffle et le geste pour former une écriture imagée pleine de poésie. Amoureux-se de l'écriture, peintres, amateurs-trices de culture asiatique, curieux-ses de tous poils : venez apprivoiser et découvrir cet art hors du commun, qui, contre un peu de patience et de concentration, vous apportera détente et sérénité. À partir de 9 ans.

Parc du Scherdermael : 11/7

Parc des Étangs : 17/7

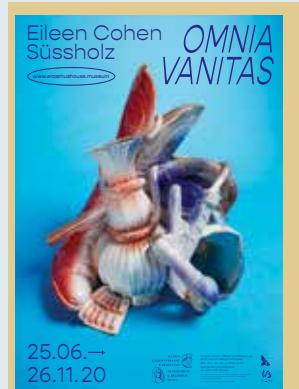
Parc Scheutveld : 18/7

Place de la Roue : 20/7

Parc du Petit Scheut : 21/7 et 25/7

Parc Busselenberg : 24/7

Infos : www.calligraphiejaponaise.sitew.com



Tentoonstelling Omnia Vanitas (Eileen Cohen Süssholz)

NOG TOT 26 NOVEMBER 2020

Ter gelegenheid van de heropening, stelt ons museum U een tijdelijke tentoonstelling van een reeks keramieken werken die zijn titel ontleent aan het genre vanitas stilleven van de Renaissance waarbij verwezen wordt naar christelijke begrippen zoals de nietigheid van aardse goederen. Het memento mori (« denk eraan dat je eens zult sterven »), dit tijdloze en universele thema waarrond deze tentoonstelling draait, herinnert ons aan de broosheid van het leven en weerspiegelt Erasmus' leven en diens enorme werklust ondanks zijn zwakke gezondheid.

Erasmushuis : de Formanoirstraat, 31

Info: 02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

ZATERDAG 11, VRIJDAG 17, ZATERDAG 18,
MAANDAG 20, DINSDAG 21, VRIJDAG 24,
ZATERDAG 25 JULI VAN 14U TOT 17U

Workshop Japanse kalligrafie met Satoru Toma

De Japanse kalligrafie is een kruising van schrijven en tekenen en koppelt de adem en het gebaar om tot een beeldend en poëtisch schrift te komen. Schrijfliefhebbers, schilders, liefhebbers van de Aziatische cultuur, nieuwsgierige mensen van allerlei pluimage: kom deze buitengewone kunst meemaken. Met een beetje geduld en concentratie ervaar je ontspanning en rust. Vanaf 9 jaar:

Scherdemaalpark: 11/7

Vijverpark: 17/7

Scheutveldpark: 18/7

Radplein: 20/7

Klein Scheutpark: 21/7 en 25/7

Busselenbergpark 24/7

Info: www.calligraphiejaponaise.sitew.com

MARDI 21 JUILLET, 4 AOÛT ET 25 AOÛT ET JEUDI 30 JUILLET, 20 AOÛT ET 27 AOÛT DE 13H À 16H

Atelier de Slam

Si tu as envie de t'essayer à l'écriture, que tu as envie de lâcher quelques lignes sur l'actualité ou sur ce qui t'anime. Si quelque chose qui est au fond de toi demande à sortir. Si tu veux rencontrer des gens, partager, expérimenter. N'hésite plus, rejoins nous ! Les Ateliers Slameke sont des ateliers ouverts à tous-tes où tu apprendras des méthodes, des exercices d'écriture et de coaching scénique. On clôture le stage par un traditionnel open mic, un moment où tu pourras partager tes textes avec les autres, en respectant les distances de sécurité, évidemment !

Place de la Vaillance : 21/7, 4/8, 25/8

Place de la Résistance : 30/7, 20/8 et 27/8

Infos et préinscriptions : Slameke asbl - stages@slameke.be - Facebook « Slameke »

DINSDAG 21 JULI, 4 EN 25 AUGUSTUS EN DONDERDAG 30 JULI, 20 EN 27 AUGUSTUS VAN 13U TOT 16U

Workshop Slam

Als je zin hebt om te schrijven of paar regels te bedenken over de actualiteit of over wat je drijft. Wil je iets van jezelf naar buiten brengen. Als je mensen wilt ontmoeten, delen, experimenteren. Doe dan mee ! De workshops van Slameke zijn er voor iedereen. Je leert er methoden, doet er schrijfoefeningen en krijgt podiumcoaching. We sluiten het parcours af met een "open-micro". Deel je teksten met anderen, uiteraard volgens de regels van social distancing!

Dapperheidsplein : 21/7, 4/8, 25/8

Verzetssplein : 30/7, 20/8 et 27/8

Info en inschrijven: Slameke asbl - stages@slameke.be – Facebook « Slameke »

LUNDI 10 AOÛT, MARDI 11 AOÛT ET 18 AOÛT DE 13 À 16H

Poète public

'Donnez moi un thème, je vous écris un poème'. Pendant 3 heures, 2 poètes s'installent et écrivent aux passants sur les thèmes qui les animent. Une discussion, et c'est parti ! Un moment suspendu et poétique au terme duquel vous repartez avec un poème écrit sur mesure, selon vos demandes, votre thème.

Parc du Petit Scheut : 10/8

Place Séverine : 11/8

Parc Busselenberg : 18/8

Infos et préinscriptions : Slameke asbl - Facebook « Slameke »

MAANDAG 10, DINSDAG 11 EN 18 AUGUSTUS VAN 13U TOT 16U

Publieke poëet

«Geef me een thema en ik schrijf een gedicht." 2 dichters schrijven 3 uur lang voor voorbijgangers over hun geliefde thema's. Een woord en we zijn vertrokken. Een uniek en poëtisch moment en op het einde vertrekt u met een gedicht speciaal voor jou geschreven.

Klein Scheutpark : 10/8

Séverineplein : 11/8

Busselenbergpark 18/8

Info en inschrijven: Slameke asbl - stages@slameke.be – Facebook « Slameke »

SPORT

DU LUNDI AU DIMANCHE DE 10H À 22H

Skatepark

Hangar du Kanaal, Digue du Canal 10

www.hangardukanaal.be

VAN MAANDAG TOT ZONDAG

VAN 10U TOT 22U

Skatepark

Hangar du Kanaal: Vaartdijk 10

www.hangardukanaal.be

DIMANCHE DE 16H À 18H, DU 5 JUILLET AU 23 AOÛT

Initiation au skate

Hangar du Kanaal, Digue du Canal 10

www.hangardukanaal.be

Inscriptions sur place ou via pmorales@anderlecht.brussels ou 0490 52 61 34

ZONDAG VAN 16U TOT 18U VAN 5 JULI TOT 23 AUGUSTUS

Initiatie skaten

Hangar du Kanaal: Vaartdijk 10

www.hangardukanaal.be

Inschrijven kan ter plaatse of via pmorales@anderlecht.brussels - 0490 52 61 34

LUNDI ET MERCRIDI DE 18H À 19H

Yoga

Exercice physique et relaxation conjugués au sein d'une seule discipline. Parc du Scherdermael : chaque lundi et mercredi sauf le lundi 27/7, l'atelier se déroulera au parc de Scheutveld.

MAANDAG EN WOENSDAG VAN 18U TOT 19U

Yoga

Lichaamsbeweging en ontspanning in één.

Scherdermaelpark: elke maandag en woensdag. Op maandag 27/7 gaat de yoga door in het Scheutveldpark.

MARDI DE 16H À 18H

Crosstraining

Programme de préparation physique et de renforcement musculaire

Stade Owens, Drève Olympique 1

DINSDAG VAN 16U TOT 18U

Crosstraining

Programma voor lichamelijke voorbereiding en spierversterking

Owensstadion: Olympischdreef 1

SAMEDI DE 10H30 À 12H

Marche active

Mise en condition physique pour la pratique de la marche active/nordique.

Parc de Scherdermael

DINSDAG VAN 10U TOT 11U30 EN ZATERDAG VAN 10U30 TOT 12U

Actief wandelen

Blijf fit door actief wandelen/nordic walking

Scherdermaelpark

MERCREDI DE 10H À 11H

Cardio Gym

Un atelier de remise en forme qui regroupe plusieurs méthodes (HIIT, cardio, pilates, yoga, etc).

Parc du Scherdermael sauf mercredi 5/8, l'atelier se déroulera au Parc Vivès

WOENSDAG VAN 10U TOT 11U

Cardio Gym

Deze fitnessactiviteit omvat verschillende disciplines (HIIT, cardio, pilates, yoga)

Scherdermaelpark. Op woensdag 5/8 gaat de cardio gym door in het Vivespark.

LE MERCRIDI

Street Sport

Parkour, free style football, rollers et bien d'autres sports méconnus et surprenants. Fun garanti !

Place Jorez (Clémenceau) (15, 22, 29 juillet - 15h-18h), Place Verdi (5, 12, 19 août - 8h-8h30), Place de la Résistance (26 août - 15h-18h)

OP WOENSDAG

Street Sport

Parkour, free style voetbal, rolschaatsen en vele andere onbekende en verrassende sporten. Plezier gegarandeerd!

Jorezplein (Clémenceau) (15, 22, 29 juli - 15u-18u), Verdiplein (5, 12, 19 augustus - 8u-8u30), Verzetssplein (26 augustus - 15u-18u)

LUNDI ET MERCRIDI DE 16H À 18H

Free running

Pratiquez la course libre sur la piste d'athlétisme du stade Owens. Stade Owens, Drève Olympique 1

MAANDAG EN WOENSDAG VAN 16U TOT 18U

Free Running

Vrij lopen op de atletiekpiste van het Owensstadion.

Owensstadion: Olympischdreef 1

LE JEUDI DE 14H30 À 16H30

Pétanque

Pour débutant·e·s et initié·e·s de longue date.

Marius Renard (16/07), Place de la Résistance (23/07), Goujons (30/07), Square Albert (06/08), Parc de Scherdermael (13/08), Parc des Colombophiles (20/08), Square Albert (27/08)

DONDERDAG VAN 14U30 TOT 16U30

Petanque

Voor beginners en gevorderden.

Marius Renard (16/07), Verzetssplein (23/07), Grondels (30/07), Albert I-Square (06/08), Scherdermaelpark (13/08), Duivenmelkerspark (20/08), Albert I-Square (27/08)

JEUDI DE 15H À 18H

Escalade

Tous·tes au sommet !

Parc de Scheutveld

DONDERDAG VAN 15U TOT 18U

Klimmen

Samen naar de top!

Scheutveldpark

VENDREDI DE 16H À 18H

Free Foot

Place Verdi

VRIJDAG VAN 16U TOT 18U

Free Foot

Verdiplein

SAMEDI 11, 18, 25 ET DIMANCHE 12, 19, 26

JUILLET DE 14H À 18H

Initiation et tournois de street tennis, foot tennis et badminton

Clémenceau

Infos : Boule de Neige asbl

MERCREDI 22, 29 JUILLET, 5, 12, 19 ET 26 AOÛT

Street Game

Activités sportives, artistiques, cirque et jeux d'extérieur. Il y en aura pour tous les goûts! De 6 à 22 ans.

Parc Verdi : 22/7, 29/7 (13h30-15h30), 5/8, 12/8, 19/8, 26/8 (13h30-15h)

Parc des Colombophiles : 19/8, 26/8 (16h-18h)

Infos : Sésame AMO – Facebook « Sésame AMO » - www.guidesocial.be/amosesame

ZATERDAG 11, 18 EN 25 EN ZONDAG 12, 19 EN 26 JULI VAN 14U TOT 18U

Initiatie en toernooien street tennis, tennisvoetbal en badminton

Clemenceau

Info: Vzw Boule de Neige

WOENSDAG 22 EN 29 JULI EN 5, 12, 19 EN 26 AUGUSTUS

Street Game

Sportieve en artistieke activités, circus en buitenspelen. Er is voor elk wat wils. Van 6 tot 22 jaar

Verdipark: 22/7, 29/7 (13u30-15u30), 5/8, 12/8, 19/8, 26/8 (13u30-15u)

Duivenmelkerspark 19/8, 26/8 (16u-18u)

Infos : Sésame AMO – Facebook « Sésame AMO » - www.guidesocial.be/amosesame

DU MARDI AU DIMANCHE DE 9H À 20H

Minigolf

Le célèbre minigolf d'Anderlecht vous accueille en famille ou entre ami·e·s pour une partie amusante sous le soleil d'été. Uniquement sur réservation.

Adultes : 4 €

Moins de 12 ans : 2 €

Plus de 60 ans : 2 €

Caution : 2 €

Infos et réservations : 02 800 07 00
minigolf@anderlecht.brussels

VAN DINSDAG TOT ZONDAG VAN 9U TOT 20U

Minigolf

Kom met het hele gezin naar de welbekende minigolf van Anderlecht voor een leuk partijtje onder een stralende zomerzon. Enkel via réservatie.

Volwassenen: 4 € - Jonger dan 12 jaar: 2 €

Ouder dan 60 jaar: 2 €

Waarborg: 2 €

Info en réservation: 02 800 07 00
minigolf@anderlecht.brussels

DU LUNDI AU VENDREDI À PARTIR DU 6 JUILLET, DE 13 À 16H OU DE 14H À 17H

Streetgolf @ Cureghem

Séances d'initiation au street golf organisées par l'Université populaire d'Anderlecht.

Uniquement sur rendez-vous Participation et matériel gratuits.

Infos et réservations : c.vercruyse@upa.brussels - 02 380 92 27

VAN MAANDAG TOT VRIJDAG VANAF 6 JULI - VAN 13U TOT 16U OF VAN 14U TOT 17U

Streetgolf @ Cureghem

Initiatie street golf georganiseerd door de Volksuniversiteit van Anderlecht.

Enkel op afspraak en gratis materiaal.

Info en réservation: c.vercruyse@upa.brussels
02 380 92 27

JEUNESSE-JEUGD

MAANDAG 6 JULI TOT ZONDAG 30 AUGUSTUS

Schatten van Vlieg - Hoor jij wat ik hoor?

Zoektocht voor kinderen

Ga op zoek naar een Schat van Vlieg aan de minibib! Volg tussen 6 juillet en 30 augustus 2020 onze zomerse zoektocht, ontdek geluiden in prentenboeken en gebruik je gekste hersenkronkels...

Haal het formulier aan de mini-bib en maak kans op een leuke prijs.

Mini-bib, Guillaume Stassartlaan 2

Meer info op www.anderlecht.bibliotheek.be of www.schattenvanvlieg.be

LE LUNDI DE 14H À 16H ET LE SAMEDI DE 11H À 13H

Initiation vélo

Apprends à rouler en vélo en t'amusant !

Parc du Scheutveld le lundi

Parc du Scherdermael le samedi

MAANDAG VAN 14U TOT 16U EN ZATERDAG VAN 11U TO 13U

Fietsinitiatie

Op een leuke manier leren fietsen!

Scheutveldpark op maandag

Scherdermaelpark op zaterdag

LE LUNDI DE 15H À 18H

Escalade (de 4 à 12 ans)

Apprends à grimper en t'amusant !

Parc du Scheutveld

MAANDAG VAN 15U TOT 18U

Klimmen (4 tot 12 jaar)

Op een leuke manier leren klimmen!

Scheutveldpark

LE LUNDI DE 16H À 17H

Capoeira Baby

Initiation à la capoeira pour les enfants.

Parc du Scheutveld

MAANDAG VAN 16U TOT 17U

Capoeira Baby

Initiatie capoeira voor kinderen.

Scheutveldpark

LUNDI DE 16H30 À 18H ET SAMEDI DE 13H30 À 15H

Escrime

Viens te mesurer aux meilleurs mousquetaires d'Anderlecht !

Parc du Scheutveld le lundi

Parc de Scherdermael le samedi

MAANDAG VAN 16U30 TOT 18U EN ZATERDAG VAN 13U30 TOT 15U

Schermen

Meet je met de beste musketiers in Anderlecht!

Scheutveldpark op maandag

Scherdermaelpark op zaterdag

LUNDI DE 18H À 19H ET MERCREDI DE 10H À 11H, JUSQU'AU 3 AOÛT

Histoires et contes : animations théâtrales (3-8 ans)

Animations théâtrales avec bibliocyclette.

Parc du Scherdermael

MAANDAG VAN 18U TOT 19U EN WOENSDAG VAN 10U TOT 11U, TOT 3 AUGUSTUS

Verhalen en sprookjes: theateranimatie (3-8 jaar)

Theateranimatie met de bibliolets.

Scherdermaelpark

DU LUNDI 3 AOÛT AU SAMEDI 8 AOÛT, DE 15H À 15H45

Les p'tits bouts de contes

Dévinettes et comptines accompagnées au ukulélé.

Parc du Scheutveld (3/8), place Verdi (4/8), parc de Scherdermael (5/8), place de la Résistance (6/8), parc Crickx (7/8), parc de Scherdermael (8/8 de 11h à 11h45)

VAN MAANDAG 3 AUGUSTUS TOT ZATERDAG 8 AUGUSTUS VAN 15U TOT 15U45

Les p'tits bouts de contes

Raadsels en kinderrijmpjes begeleid door de Ukulele

Scheutveldpark (3/8), Verdiplein (4/8), Scherdermaelpark (5/8), Verzetssplein (6/8), Crickxpark (7/8), Scherdermaelpark (8/8 van 11u tot 11u45)

MARDI 18, JEUDI 20, SAMEDI 22, MARDI 25 ET SAMEDI 29 AOÛT

Maderas Construction

Création de constructions en bois et d'histoires imaginaires. 3 activités consécutives de 45 minutes pour les 5-7 ans, 8-10 ans et 10-12 ans.

Parc de Scherdermael (22/8 de 11h à 13h15), place Verdi (18/8 et 25/8 de 15h à 17h15), parc du Peterbos (20/8 de 15h à 17h15).

DINSDAG 18, DONDERDAG 20, ZATERDAG 22, DINSDAG 25 EN ZATERDAG 29 AUGUSTUS

Maderas Construction

Creatie van houten constructies en ingebielde verhaaltjes. 3 opeenvolgende activiteiten van 45 minuten voor kinderen van 5-7 jaar, 8-10 jaar en 10-12 jaar.

Scherdermaelpark (22/8 van 11u tot 13u15), Verdiplein (18/8 en 25/8 van 15u tot 17u15) en Peterbospark (20/8 van 15u tot 17u15).

DU LUNDI 10 AU VENDREDI 14 AOÛT DE 14H À 14H45

Florian le magnifique

Théâtre forain de marionnettes.

Parc de Scheutveld (10/8), place Verdi (11/8), parc de Scherdermael (12/8 de 10h à 11h), place Jorez – Clémenceau (12/8), parc du Peterbos (13/8), parc Crickx (14/8)

VAN MAANDAG 10 TOT VRIJDAG 14 AUGUSTUS VAN 14U TOT 14U45.

Florian le magnifique

Poppentheater.

Scheutveldpark (10/8), Verdiplein (11/8), Scherdermaalpark (12/8 van 10u tot 11u), Jorezplein - Clemenceau (12/8), Peterbosspark (13/8), Crickxpark (14/8)

LUNDI 17, MERCREDI 19, VENDREDI 21, LUNDI 24, MERCREDI 26, VENDREDI 28 AOÛT DE 15H À 17H30

Train musical

Animations musicales. 2 sessions consécutives : 15h-16h (5-7 ans) et 16h30-17h30 (8-10 ans).

Parc de Scheutveld (17/8 et 24/8), place Verdi (19/8 et 26/8), parc Crickx (21/8), parc du Peterbos (28/8)

MAANDAG 17 EN 24, WOENSDAG 19 EN 26, VRIJDAG 21 EN 28 AUGUSTUS VAN 15U TOT 17U30

Muzikale trein

Muziekanimation. 2 opeenvolgende sessions: 15u-16u (5-7 jaar) en 16u30-17u30 (8-10 jaar).

Scheutveldpark (17 en 24/8), Verdiplein (19 en 26/8) en Crickxpark (21/8), Peterbosspark (28/8)

JEUDI DE 14H À 15H

Jeux Sportifs (6 à 12 ans)

Animation multi-sports.
Parc de Scheutveld sauf 16/7 et 23/7, l'atelier se déroulera au Peterbos

DONDERDAG VAN 14U TOT 15U

Sportieve spelletjes (6 tot 12 jaar)

Animatie multisport
Scheutveldpark - op 16/7 en 23/7 gaat de workshop door in Peterbos

VENDREDI DE 16H À 18H

Free Foot

Place Verdi

VRIJDAG VAN 16U TOT 18U

Free Foot

Verdiplein

VENDREDI DE 16H30 À 17H30

Foot Kids (4 à 12 ans)

Place Verdi

VRIJDAG VAN 16U30 TOT 17U30

Foot Kids (4 tot 12 jaar)

Verdiplein

VENDREDI DE 17H À 18H

Foot Filles (14 à 20 ans)

Place Verdi

VRIJDAG VAN 17U TOT 18U

Voetbal voor meisjes (14 tot 20 jaar)

Verdiplein

SAMEDI DE 12H À 13H30

Voo Vietnam (6 à 12 ans)

Apprends à maîtriser les techniques d'arts martiaux ancestrales.
Parc Scherdermael

ZATERDAG VAN 12U TOT 13U30

Voo Vietnam (6 tot 12 jaar)

Leer deze eeuwenoude gevechtsport beoefenen.
Scherdermaalpark

DU LUNDI 6 AU VENDREDI 10 JUILLET ET DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28 AOÛT

Les Robinson-ne's de Neerpede - Stage enfants

Tu as entre 6 et 10 ans ? Viens explorer tout ce qui pousse et qui vit à Neerpede, récolter ton goûter au potager, visiter un moulin, créer des œuvres d'art colorées, manger comme les cro magnons... pendant une semaine de stage à Anderlecht, mais dans la nature et à la campagne.

Maison verte et bleue, rue du Chaudron 1A
Infos et inscriptions : www.mvb.brussels

VAN MAANDAG 6 TOT VRIJDAG 10 JULI

EN VAN MAANDAG 24 TOT VRIJDAG 28 AUGUSTUS

De Robinsons van Neerpede - stage voor kinderen

Ben je tussen 6 en 10 jaar oud? Ontdek wat groeit en bloeit in Neerpede, oogst je eigen snack uit de moestuin, bezoek de molen, maak kleurrijke kunstwerken, eet als een holbewoner... een week in Anderlecht, maar dan wel in de natuur en op het platteland.

Groen en Blauw Huis - Ketylstraat 1
Info en inschrijven: www.mvb.brussels

LUNDI 20, MARDI 21, VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 JUILLET DE 13H À 18H

Atelier de création de mini film avec smartphone (de 12 à 18 ans)

Envie de créer votre capsule vidéo avec votre smartphone ? Cet atelier est fait pour vous ! Snapchat, Tiktok et Instagram seront vos outils pour réaliser votre mini-documentaire sur la thématique de l'identité, le racisme et bien plus encore.

Aumale (place en face de la station de métro) : 20/7

Clémenceau : 21/7

Place de la Résistance : 24/7

Place de la Vaillance : 25/7

Infos et inscriptions : Bledarte asbl - bledarte.collectif@gmail.com

MAANDAG 20, DINSDAG 21, VRIJDAG 24 EN ZATERDAG 25 JULI VAN 13U TOT 18U

Workshop korte filmpjes maken met de smartphone (12 tot 18 jaar)

Zin om zelf filmpjes te maken met je

smartphone? Dan is deze workshop iets voor jou! Met Snapchat, Tiktok en Instagram maak je een mini-documentaire over het thema identiteit, racisme en nog veel meer.

Aumale (tegenover het metrostation) : 20/7

Clemenceau 21/7

Verzetssplein : 24/7

Dapperheidsplein : 25/7

Info en inschrijvingen: Bledarte asbl - bledarte.collectif@gmail.com

MERCREDI DE 14H À 16H,
À PARTIR DU 8 AOÛT

Escape Rocket

Mets-toi dans la peau d'un véritable scientifique et fais travailler ton esprit d'équipe pour construire une fusée et la faire décoller! Tu trouveras tout le matériel nécessaire dans le minivan Volkswagen qui ressort tout droit de la période hippie. Une expérience insolite pour les ados et les adultes.

Parc de Scherdermael : 8/7

Parc de Scheutveld (Peterbos) : 15/7 et 12/8

Parc des Colombophiles : 22/7

Place Séverine : 29/7

Place de la Résistance : 5/8

Parc des Étangs : 19/8

Parc Busselenberg : 26/8

Infos : Vroum'ekes - www.vroumekes.com -
Page Facebook "Vroumekes.be"

WOENSDAG VAN 14U TOT 16U VANAF 8 AUGUSTUS

Escape Rocket

Kruip in de huid van een echte wissenschafter en werk in team om een raket te bouwen en te doen opstijgen! Je vindt het materiaal in de Volkswagen minibus, rechtstreeks uit de hippie-periode! Een unieke ervaring voor tieners en volwassenen!

Scherdermaalpark 8/7

Peterbosspark : 15/7 en 12/8

Duivenmelkerspark : 22/7

Séverineplein : 29/7

Verzetssplein 5/8

Vijverpark : 19/8

Busselenbergpark : 26/8

Info : Vroum'ekes - www.vroumekes.com -
Facebookpagina "Vroumekes.be"

LUNDI 13 ET 20 JUILLET DE 15 À 17H

Land Art

Crée ton oeuvre d'art naturelle et éphémère grâce à tous les éléments naturels qui t'entourent. Un chouette moment pour laisser libre court à ta créativité! De 10 à 18 ans.

Aumale (place en face de la station de métro) :

13/7

Place de la Résistance : 20/7

Infos : Safa asbl - www.lesatelierssafa.be

MAANDAG 13 EN 20 JULI VAN 15U TOT 17U

Land Art

Ontwerp je natuurlijk en vluchtige kunstwerk met natuurlijke elementen om je heen. Laat je creativiteit de vrije loop! Van 10 tot 18 jaar

Aumale (tegenover het metrostation) : 13/7

Verzetssplein 20/7

Info : Vzw Safa - www.lesatelierssafa.be

JEUDI 16 ET 23 JUILLET DE 14H À 16H

Let's play together!

Ateliers de jeux d'équipes et de coopération: tir à la corde, course relais et bien plus encore! De 10 à 18 ans.

Place de la Résistance : 16/7

Aumale (place en face de la station de métro) : 23/7

Infos : Safa asbl - www.lesatelierssafa.be

DONDERDAG 16 EN 23 JULI VAN 14U TOT 16U

Let's Play Together !

Workshops spelen en samenwerken in team: touwtrekken, estafetteloop en nog veel meer! Van 10 tot 18 jaar

Verzetssplein 16/7

Aumale (tegenover het metrostation) : 23/7

Info : Vzw Safa - www.lesatelierssafa.be

JEUDI 9 JUILLET DE 11H À 14H

Animations Contes

Mousta Largo sera accompagné par son fidèle percussionniste Jamal Moussaid. Ensemble, ils inviteront le jeune public à un voyage conté.

Infos et réservations : info@escaledunord.net - 02 528 85 00

DONDERDAG 9 JULI VAN 11U TOT 14U

Animatie rond sprookjes

Mousta Largo wordt begeleid door zijn trouwe percussionist Jamal Moussaid. Samen nodigen ze het jonge publiek uit voor een reis met een verhaal.

Info en reservatie: info@escaledunord.net - 02 528 85 00

SENIORS-SENIOREN

LE VENDREDI DE 9H30 À 10H30

Éveil musculaire

Réveil du corps en douceur à l'aide de gym douce, au sol et debout.

Jardin des Sens, 187 rue de Neerpede

VRIJDAG VAN 9U30 TOT 10U30

Spiertaining

Rustige lichaamsbeweging met rustige gymnastiek, op de grond en rechtstaand.

Tuin der Zintuigen: Neerpedestraat 187

VENDREDI DE 12H30 À 13H30

Gym Zen

Gymnastique et relaxation.
Jardin Érasme

VRIJDAG VAN 12U30 TOT 13U30

Gym Zen

Turnen en relaxatie.
Tuin van het Erasmushuis

VENDREDI DE 15H À 16H

Gym assise

Gymnastique adaptée et pratiquée assis ou en appui sur une chaise.
Jardin Érasme

VRIJDAG VAN 15U TOT 16U

Zittend turnen

Aangepaste turnoefeningen. Zittend of leunend op een stoel.
Tuin van het Erasmushuis

JEUDI DE 10H À 12H30

Randonnée et stretching dans la Pede

Balade nature ouverte à tous-tes.
Parc de la Pede

DONDERDAG VAN 10U TOT 12U30

Wandeltocht en stretching in Pede

Natuurwandeling voor iedereen.
Het Pedepark

VENDREDI DE 10H30 À 12H

Initiation à la sophrologie

Développez votre bien-être et apprenez à combattre les tracas du quotidien.
Jardin des Sens, 187 rue de Neerpdepe

VRIJDAG VAN 10U30 TOT 12U

Initiatie sofrologie

Ontwikkel je welzijn en je dagelijkse beslommeringen bestrijden.
Tuin der Zintuigen: Neerpedestraat 187

LE JEUDI DE 14H30 À 16H30

Pétanque

Pour débutant-e-s et initié-e-s de longue date.
Marius Renard (16/07), Place de la Résistance (23/07), Goujons (30/07), Square Albert (06/08), Square Albert et Parc du Scherdermael (13/08), Parc des Colombophiles (20/08), Square Albert (27/08)

DONDERDAG VAN 14U30 TOT 16U30

Petanque

Voor beginners en gevorderden.
Marius Renard (16/07), Verzetplein (23/07), Grondels (30/07), Albert I-Square (06/08), Albert I-Square en Scherdermaalpark (13/08), Duivenmelkerspark (20/08), Albert I-Square (27/08)

BALADES-WANDELINGEN

MARDI DE 10H À 11H30 ET SAMEDI DE 10H30 À 12H

Marche active

Mise en condition physique pour la pratique de la marche active/nordique.
Place Verdi

DINSDAG VAN 10U TOT 11U30 EN ZATERDAG VAN 10U30 TOT 12U

Actief wandelen

Blijf fit door actief wandelen/nordic walking
Verdiplein

JEUDI 16 JUILLET ET 20 AOÛT DE 10H À 12H30

Randonnée et stretching dans la Pede

Balade nature ouverte à tous-tes.
Parc de la Pede

DONDERDAG 16 JULI EN 20 AUGUSTUS VAN 10U TOT 12U30

Wandeltocht en stretching in Pede

Natuurwandeling voor iedereen.
Het Pedepark

DIVERS

MERCREDI (12H-23H), JEUDI ET VENDREDI (15H-23H), SAMEDI ET DIMANCHE (11H-23H)

Guinguette La Mouette

Un lieu de rencontre et de détente avec une vue unique sur le bassin de Biestebroeck. La Guinguette organise aussi régulièrement des événements culturels.

Hangar du Kanaal, Digue du Canal 10
www.hangardukanaal.be

WOENSDAG (12U-23U), DONDERDAG EN VRIJDAG (15U-23U), ZATERDAG EN ZONDAG (11U-23U)

Guinguette La Mouette

Een plek om elkaar te ontmoeten en te ontspannen met een uniek uitzicht op het Biestebroekdok. La guinguette organiseert regelmatig culturele evenementen.

Hangar du Kanaal: Vaartdijk 10
www.hangardukanaal.be

WOENSDAG EN DONDERDAG VAN 14U TOT 18U, VRIJDAG EN ZATERDAG VAN 16U TOT 20U

Radio 1070

Samen met de wijk gaan we radio maken vanuit onze caravan!

Heb je een anekdote over je buurt?

Wil je wat vertellen over jouw favoriete muziek of over jouw project in de wijk?
Zin om muziek te komen spelen of een gedicht te komen voorlezen? En andere buurtbewoners te leren kennen?

Radio1070, dat is radio voor en door de wijk.

Verschillende plaatsen in de gemeente.

Meer info : cultuur@anderlecht.brussels
02 558 08 91 en p.8

MERCREDI ET JEUDI DE 14H À 18H, VENDREDI ET SAMEDI DE 16H À 20H

Radio 1070

Vous avez une anecdote à raconter sur votre quartier ? Vous voulez parler de votre musique préférée ou de votre projet dans le quartier ? Vous souhaitez venir jouer de la musique ou lire un poème ? Et faire connaissance avec d'autres habitants du quartier ? Radio1070, c'est la radio par et pour le quartier.

Différents endroits dans la commune, voir p.8 + infos : cultuur@anderlecht.brussels
02 558 08 91

JEUDI 16 JUILLET, DIMANCHE 19 JUILLET, JEUDI 27 AOÛT, DIMANCHE 30 AOÛT DE 14H À 18H

Jeux de société XXL

Le projet citoyen Aumale Vit vous invite à une séance de jeux de sociétés version XXL ! Jeux anciens (Passe Trappe, table glissante, dominos...) mais également grands classiques (Puissance 4, Qui est-ce ...) pour grand-e-s et petit-e-s. Il sera également possible de construire vous-même ces jeux à partir de matériaux de récupération que vous pourrez ramener chez vous.

Aumale, sur la place en face de la station de métro

Infos : Page Facebook « Aumale Vit – Aumale Leeft »

DONDERDAG 16 EN ZONDAG 19 JULI, DONDERDAG 27 EN ZONDAG 30 AUGUSTUS VAN 14U TOT 18U

Gezelschapspelletjes XXL

Het burgerproject Aumale Leeft nodigt je uit voor XXL-gezelschapspelletjes! Oude spellen (Passe Trappe, schuiftafel, domino's...) maar ook grote klassiekers (4 op een rij, Wie is het...) voor volwassenen en kinderen. Je kunt ook zelf spelletjes bouwen met gerecycleerd materiaal en ze mee naar huis nemen.

Aumale (tegenover het metrostation):

Info: Facebookpagina "Aumale Vit – Aumale Leeft"



Découvrez gratuitement l'ancienne meunerie Moulart

Tout au long de l'été, COOP Découvertes vous propose de visiter gratuitement les bâtiments de l'ancienne meunerie Moulart, située le long du Canal sur le quai Fernand Demets. Une occasion de (re) découvrir l'histoire palpitante d'Anderlecht au début du XX^e siècle mais aussi d'explorer le jardin attenant au site.

Une autre histoire de Bruxelles s'expose

Grâce à un audioguide disponible via votre smartphone, laissez-vous guider dans cette exposition interactive qui raconte le passé industriel de notre commune. La révolution industrielle, le développement

des premiers quartiers ouvriers, les conditions de vie des travailleurs, l'immigration au cours des siècles derniers, les transformations du paysage et de la ville n'auront plus aucun secret pour vous. Durée : 1h.
Un ancien site industriel à visiter
Suivez le guide lors d'une balade en

extérieur, à la découverte de cet impressionnant site industriel, témoin de l'histoire du quartier. Durée : 1h.
Un jardin pour rêver, un jardin pour apprendre
Il est également possible de vous détendre en famille ou en petit groupe (max. 10 personnes) dans le jardin et

sa parcelle boisée. Des fiches d'activité et un kit de matériel sont disponibles pour permettre aux petit·e·s et grand·e·s de profiter des trésors de la nature. Durée : 2h.

Enfin, vous pouvez aussi faire un tour sur la terrasse panoramique située au sommet de l'édifice, qui offre l'une des plus belles vues sur notre capitale.

Infos et réservations :
COOP – Quai Demets, 23
02 899 93 00 (lundi-vendredi)
info@coop.brussels

Ontdek gratis de voormalige maalderij Moulart

Gedurende de hele zomer biedt COOP Découvertes u de kans om de gebouwen van de voormalige Moulart-maalderij, gelegen langs het kanaal aan de Fernand Demetskaai, gratis te bezoeken. Een unieke kans om de boeiende geschiedenis van het Anderlecht aan het begin van de 20e eeuw te (her)ontdekken, maar ook om een bezoekje te brengen aan de tuin naast de site.

Maak kennis met een andere geschiedenis van Brussel

Dankzij de audiogids die u via uw smartphone kunt raadplegen, kunt u zich laten leiden door deze interactieve tentoonstelling die het industriële verleden van onze gemeente vertelt. De industriële revolutie, de ontwikkeling van de eerste arbeiderswijken, de leefomstandigheden van de arbeiders, de immigratie in de afgelopen eeuwen, de transformaties van het landschap en de stad geven al hun geheime prijs. Duur: 1u.

Bezoek deze voormalige industriële site

Volg de gids tijdens een wandeling in open lucht en ontdek deze indrukwekkende industriële site die de geschiedenis van de wijk weergeeft. Duur: 1u.

Een tuin om te dromen, een tuin om bij te leren

U kunt met het gezin of met een kleine groep (max. 10 personen) ook ontspannen in de tuin en het kleine bos. Er zijn fiches met activiteiten en een paket met materiaal beschikbaar om kleine en grote kinderen te laten genieten van de schatten van de natuur. Duur: 2u.

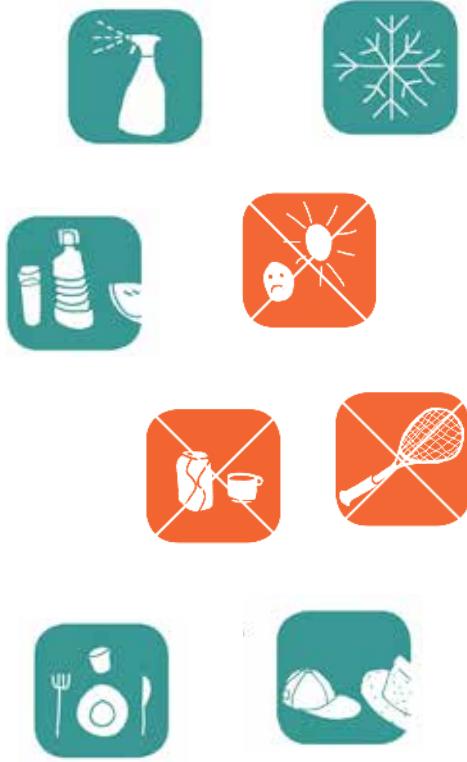
Op het dakterras bovenaan het gebouw, geniet u van een van de mooiste uitzichten op onze hoofdstad.

Info en reservatie: COOP – Demetskaai 23 – 02 899 93 00 (maandag-vrijdag) – info@coop.brussels

Canicule : gare aux coups de chaleur !



Avec l'arrivée de l'été, le service social d'Anderlecht vous rappelle les gestes élémentaires pour vous protéger au mieux lors des pics de chaleur.



- Mouillez votre peau plusieurs fois par jour et assurez-vous une légère ventilation.
- Buvez au moins 1,5 litre d'eau par jour et privilégiez les fruits riches en eau (melons, pastèques, etc.)
- Limitez les boissons alcoolisées, caféinées ou sucrées.
- Mangez normalement même si vous manquez d'appétit.
- Protégez votre habitation des rayons du soleil.
- Protégez les enfants du soleil (chapeau, tee-shirt et crème solaire).
- N'abandonnez pas un bébé, un enfant ou un animal dans votre voiture.
- Essayez de passer plusieurs heures par jour dans un endroit frais et climatisé.
- Ne sortez pas aux heures les plus chaudes et évitez de vous exposer directement au soleil.
- Ne faites pas d'efforts physiques intenses. Si vous faites des travaux extérieurs, buvez beaucoup d'eau et faites des pauses régulièrement.
- Portez des vêtements légers, amples et clairs. Couvrez-vous la tête.
- Si vous êtes une personne âgée et que vous ressentez un ou plusieurs des symptômes suivants, ou si vous êtes témoin des symptômes suivants chez une personne âgée : grande faiblesse, grande fatigue, étourdissements, vertiges, troubles de la conscience, nausées, vomissements, crampes musculaires, température corporelle élevée, soif et maux de tête : contactez le 112.
- En attendant les secours, il faut agir rapidement et efficacement : transporter la personne à l'ombre ou dans un endroit frais, lui donner à boire, lui enlever ses vêtements puis l'asperger d'eau fraîche et lui faire du vent.

Les personnes âgées, isolées ou handicapées peuvent se faire connaître des services communaux en contactant le numéro gratuit 0800 98 990. Elles bénéficieront d'un suivi régulier.

+ d'infos : voir en p. 19

Hittegolf: neem de nodige maatregelen!

Nu de zomer eraan komt, herinnert de dienst Sociale Zaken van Anderlecht u aan enkele basismaatregelen om u zo goed mogelijk te beschermen tijdens een hittegolf.

- Maak uw huid meerdere malen per dag nat en zorg voor lichte ventilatie.
- Drink minstens 1,5 liter water per dag en kies voor waterrijk fruit, zoals meloen en watermeloen enz.).
- Beperk alcoholische, cafeïne-houdende of gezoute dranken.
- Eet normaal, ook als je geen eetlust hebt.
- Beschermt uw huis tegen de zon.
- Beschermt uw kinderen tegen de zon (hoed, T-shirt en zonnebrandcrème).
- Laat uw baby, kind of dier niet in de auto achter.
- Probeer enkele uren per dag door te brengen in een koele, geklimatiseerde ruimte.

- Ga niet naar buiten op de warmste momenten van de dag en vermijd directe blootstelling aan de zon.
- Doe geen intense fysieke inspanningen. Als u buitenhuis werkt, drink dan veel water en neem regelmatig een pauze.
- Draag lichte, loszittende, lichtgekleurde kleding en bedek je hoofd.
- U bent al wat ouder en hebt één of meer van de hierna vermelde symptomen of u ziet iemand met

- deze symptomen? Bel dan de 112. De symptomen zijn: extreme zwakte, extreme vermoeidheid, duizeligheid, verwarring, misselijkheid, braken, spierkrampen, hoge lichaamstemperatuur, dorst en hoofdpijn:
- Wanneer op de hulpdiensten wacht, moet u snel en efficiënt handelen: zet de persoon in de schaduw of een koele plek, geef hem of haar iets te drinken, doe zijn of haar kleren uit en besproei

hem of haar met vers water en zorg voor wat ventilatie.

Ouderen, alleenstaanden of personen met een handicap kunnen zich aanmelden bij de gemeentediensten door te bellen naar het gratis nummer 0800 98 990. Zij zullen regelmatig worden opgevolgd.

+ d'infos : voir en p. 19

Une action de solidarité au cœur des Abattoirs

Dans le cadre du projet Collectmet, l'asbl Cultureghem, basée aux Abattoirs, livre des colis alimentaires sains à plus de 250 familles dans le besoin. Sur leurs vélos électriques, les livreurs desservent tout le territoire d'Anderlecht et certaines communes avoisinantes. Le projet est en développement constant pour pouvoir répondre aux besoins de la population.

Solidariteitsactie in het hart van de Slachthuizen

In het kader van het Collectmet-project levert vzw Cultureghem, gevestigd in de slachthuizen, voedselpakketten met gezonde voeding aan meer dan 250 gezinnen. De bezorgers leveren in heel Anderlecht en enkele burgemeenten met de elektrische fiets. Het project is voortdurend in ontwikkeling om in te spelen op de noden van de bevolking.



© Michael Vanholsbeek

À la rencontre des BoerenBruxselPaysans à vélo

Le 21 juin dernier, la Maison verte et bleue organisait une balade à vélo à la rencontre des maraîchers-ères de Neerpède et du Vogelzang. Vous pouvez vous-même visiter leurs exploitations et y acheter légumes frais, herbes aromatiques, tisanes et fleurs bio le samedi de 10h à 13h rue Chant d'Oiseaux, derrière le terrain de football.

Ontmoeting met BoerenBruxselPaysans op de fiets

Op 21 juni organiseerde het Groen en Blauw Huis een fietstocht om de tuinbouwers van Neerpède en Vogelzang te ontmoeten. U kunt hun velden zelf bezoeken en verse groenten, kruiden, kruidenthee en biologische bloemen kopen op zaterdag van 10u tot 13u in de Vogelzangstraat, achter het voetbalveld.



Mon artisan
est toujours souriant
Mijn specialist,
een echte artiest

Mes cadeaux
à 10 minutes chrono
Een leuk geschenk
in een oogwenk



Le commerce du coin,
l'achat malin
Om slim te kopen
moet je niet ver lopen

shop in anderlecht

1070

Le meilleur pain
n'est jamais très loin
Kijk eens om de hoek
voor de lekkerste koek

Vos commerçants locaux sont
toujours présents pour vous,
merci de penser à eux !

Uw lokale handelaars
staan steeds paraat voor u,
denk ook eens aan hen!

